Do ảnh Vũ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

# Cờ Đỏ

NĂM THỨ 3 ◎ SỐ 777 ◎ 6 TRANG 10Đ ◎ THỨ HAI 25-10-71

CORNELL UNIVERSITY

# VÙNG ĐỒNG BẰNG TAN PHÁ NẶNG NỀ VÌ TRẬN BÃO HESTER

★ Quảng Ngãi bị thiệt hại nặng nhứt rồi tới Đà Nẵng, Huế...

*ĐÀ NẴNG (TV) 24-10.— Trận bão Hester đã tàn phá các khu vực phía Đông VNCH và sóng gió đã thổi với tốc độ từ 120 đến 150 cây số/giờ khiến cây thiệt hại cho nhiều nhà cửa và đường giao thông.*

Trận bão gió bão thổi Bão đã làm cho hàng ngàn người tại các tỉnh miền Trung nên nhà cửa, tuy nhiên cho tới nay thì mới có 1 người bị thiệt mạng được biết đến.

Tại Đà Nẵng, tất cả các đường dây điện thoại bị đứt và phố nhà đều ngập nước. Cho tới hai bên đường gần đã lên cao tới ngang thắng. Các bưu phẩm thương mại ở Đà Nẵng 95% đang cho khiến sinh hoạt bị bế tắc.

Cũ đầu tiên đến tiếp cho biết là thì nhà bị hư hại tan phá nặng hơn là tỉ lệ tiếp Quảng Ngãi, nơi đây người ta nói tất cả 16 90% các nhà đã bị thiệt hại hay phá hủy.

Tin gió chưa cho hay bão Hester đã tàn phá được hết miền Trung tại cũng. Tin điện từ của địa phương sáng nay cho biết, bão Hester đã tàn phá nặng nề các tỉnh duyên hải Trung phần từ Quảng Trị đến Bình Định, đặc biệt là Quảng Ngãi và Đà Nẵng.

Tại Quảng Ngãi, nước và gió mạnh suốt ngày 23-10, gió mạnh lên đến 150 cây/giờ và đến đêm 23 ngày 24-10 mới đổi cơn nước.

Tại Đà Nẵng gió mạnh tệ đến 22 đến suốt ngày 23 và sức gió 150cây/giờ. Vào chiều 23-10, nhiều nơi nước như thác đổ. Thiệt hại rất nặng, nhất là phần lớn các nhà mái tôn đều bay lung tung.

Tại Huế, gió mạnh suốt ngày 23-10 nhất là từ 16 đến 17 giờ chiều sức gió 70 cây số/giờ và có mưa to.

Tại Quảng Trị, mưa to gió lớn từ trưa đến đêm 23-10. Gió mạnh nhất 120 cây số/giờ không tới 21

7 xem tiếp trang 6

## P. T. Q. G. C. T.

Tổ Quốc — Tự Do — Tiến Bộ

## Lời kêu gọi

Trận bão «Hester» gây thiệt hại cũng nặng nề tại các tỉnh miền Trung. Ban Chấp Hành Trung ương yêu cầu :

1) Ban Chấp Hành các Tỉnh Bộ trong Vùng bị bão báo cáo gấp về Trung ương những đề nghị cần thiết địa phương ;

2) Ban Chấp Hành các Tỉnh Bộ trong toàn quốc chuẩn bị đồ tích cực tham gia công cuộc vận động trong tới.

Ban Chấp Hành Trung Ương xin cố chỉ thị sau.

Saigon, ngày 23 tháng 10-1971

TM. Ban Chấp Hành T.Ư

Tổng Thư Ký

GS. NGUYỄN NGỌC HUY

XEM TRANG 4 : TÀI LIỆU ĐẶC BIỆT CIA

Chủ Bút VÕ-BÌNH-SƠN

Giám Đốc Chính Trị G.S. NGUYỄN-V-BÔNG

Tòa soạn và Trị sự 24Ter Phan đình Phùng Q. Hộp thơ: 2142-ĐT: 93.975

*Thảm bại trong kế hoạch phá bầu cử, phá bình định*

# 15.000 quân BV bôn đào khỏi vùng Krek

# Thương binh đều bị hạ sát hoặc bỏ lại...

*KREK KAMPUGHEA (TV) 24-10.— 17 tiểu đoàn quân chính quy Bắc Việt dưới quyền chỉ huy trực tiếp của Thượng tướng 4 sao BV Hoàng văn Thái hôm thứ Bảy đã chính thức mở cuộc bôn đào khỏi mặt trận Krek vì các kế hoạch hành quân của họ đã bị phá hỏng sau 25 ngày giao chiến đẫm máu với binh sĩ VNCH*

Trận chiến ở vùng Krek vừa đây được xem là 1 trong số những trận đánh lớn nhất trong cuộc chiến ĐD Trung Tướng Nguyễn-V-Minh người chỉ huy toàn bộ cuộc chiến ở Kampuchea nói là ông phải bỏ ngỏ 1 phần kế hoạch bảo vệ vòng đai an ninh để đem quân tăng viện cho mặt trận Krek nhằm kịp thời đối đầu với các kế hoạch địa công thâm độc của 2 sư đoàn chủ lực chính quí Bắc Việt.

### Áp dụng tối đa chiến thuật lưu động tính

Từ khi cuộc chiến bùng nổ, Tướng Minh nói là ông đã phải áp dụng tối đa chiến thuật lưu động tính, vì quân đông tuy có ưu yếu trở hữu hiệu của các phi cơ, phòng binh và các chiến xa cùng với 1 số lớn quân tăng trừ bị tăng cường vào chiến trường.

Bom loại 1 tấn do phòng phóc cơ không lộ B 52 cũng đã được xử dụng trong trận chiến. Bom 1 tấn là 1 trong những loại bom lớn nhất chưa hề được xử dụng trong cuộc chiến Đông Dương. Trước đây, tại mặt trận Lào và ở vùng Saoul, máy bay B,52 đã xử dụng loại bom có 750 kí.

Phái viên TV tham dự trận chiến ở Krek nói, cuộc bôn đào của 17 tiểu đoàn BV ở mặt trận này được xem là một thảm bại chưa từng lớn nhất từ trước tới nay của quân Bắc Việt.

Theo các nguồn tin từ mặt trận thì 17 cuộc bôn đào của 17 tiểu đoàn bộ đội CSBV đã được thực hiện khi biết rằng các kế hoạch hành quân của họ đã bị phá hỏng hoàn toàn.

### Cuộc lui binh lớn nhứt của Cộng sản

Đây là cuộc lui binh lớn nhứt của cộng sản kể từ 15 ngày qua BV. Hàng trăm thương binh đã không được chuyển vận theo các đoàn quân bôn đào bởi bị gián đoạn.

Vì khí cũng bị bỏ lại và một số lớn các phương tiện khác như súng phòng không, hệ thống điện đàm truyền tin và các công sự phòng tuỉ

6 xem tiếp trang 6

XEM TRANG 4 Sắc Dân Mường

ĐỀ PHÒNG CUỘC BIỂU TÌNH PHẢN CHIẾN

## Chung quanh Thủ đô Mỹ

## ĐẶT TRONG TÌNH TRẠNG BÁO ĐỘNG

*HOA THỊNH ĐỐN 23-10 (AP).— Bộ Quốc Phòng Mỹ hôm thứ Bảy đã đặt vài ngàn binh sĩ Bộ Binh và TQLC trong tình trạng báo động, trong khi các phần tử tranh đấu chống đối cuộc chiến tranh VN chuẩn bị các cuộc biểu tình phản chiến dự liệu vào tuần tới.*

Ngoài tin Ngũ giác Đài cho biết là 2000 bộ binh và TQLC đã bị đặt trong tình trạng báo động tại đồn Belvoir, Virginia, đồn Meade, Maryland và tại một số căn cứ TQLC tại Quantico, Virginia, tất cả chỉ cách Thủ Đô không đến.

Ngũ giác Đài nói rằng hành động trên đã được thực hiện theo tội yêu cầu của Bộ Tư Pháp. Ngũ giác Đài cho biết hiện chưa có sự di chuyển binh sĩ liên hoàn vào thủ đô vì chưa có lời yêu cầu.

Tổ chức «Liên hiệp Nhân dân cho Hòa Bình và Công Lý, hiện đang thành lập một «Tòa Án Nhân Dân» để điều tra việc HoaKỳ tham dự vào vùng Đông Nam Á» cho biết các cuộc biểu thị ý điều ra vào ngày 18 Cựu Chiến Binh ngày thứ Hai, và cả ngày thứ Ba nữa.

Tổ chức trên nói rằng sẽ có một cuộc trưng bầy «thảm kịch đời sống dưới chế Richard Nixon» vào ngày Chủ Nhật và thứ Hai gần Điện Washington. Tổ chức này dự định điệu thoại cho phái đoàn BV tại cuộc hội đàm Ba la để bày tỏ ý chí muốn chấm dứt chiến tranh.

Sau có gọi điện thoại vào ngày thứ Hai kể trên là chức này dự định một cuộc diễn hành đến đến cây vào lúc chập tối tại Tòa Bạch ốc.

Cuộc biểu tình ngày thứ Ba sẽ kéo một lễ cầu hồn trước Tòa Bạch Ốc và việc tính một kiến nghị tới Tổng Thống Nixon.

Tòa án Nhân dân và 2 ngày biểu tình của tổ chức này khởi xướng chương trình kéo dài một năm của tổ chức, chống đối việc ông Nixon lên Tổng thống thêm một nhiệm kỳ nữa.

Tổ chức này dự định chương trình [illegible] tại các [illegible] khác trong [illegible] tháng tới.

Tổ Denver, Colorado [illegible] Bảy đã có 68 người bị bắt khi dự

4 xem tiếp trang 6

## Cuộc chiến V.N. đã kết thúc đối với BỘ BINH MỸ

HOA THỊNH ĐỐN 24-10 (AP).— Sir Robert Thompson, chuyên viên người Anh về vấn đề chiến tranh du kích nói rằng kể từ với binh sĩ Mỹ dưới bộ, cuộc chiến tranh VN được coi như kết thúc.

Ông nói rằng TT Nixon có thể gia tăng mức độ rút quân nếu, hay không 14 ngày một tháng lên tới gần 20 ngàn mỗi tháng.

Sir Robert Thompson, cố vấn của TT Nixon về vấn đề Đông Dương đã có những chẩn đoán như trên

HÔM NAY TRANG 2 KỊCH TRƯỜNG VÀ Điện ảnh HUỲ TRƯỞNG phụ trách

# TT Nixon trong kế hoạch Hoa du trước Nga du sau

(TIẾP THEO)

PHẠM THIẾU BÁ

Nhưu vậy thì trong biến cố này, người Nga phải cấp nhập cương vị thế nào để vì sự gì ? Nếu cần tìm những sự thỏa thuận lớn lao với Hoa Kỳ thì thực sự trong quá khứ Nga đã có những cuộc tiếp xúc cấp thượng đỉnh và hiệu sẵn có nhiều cơ hội phương tiện tương giao chính thức với Hoa Kỳ. Chấp thực mới sáng kiến đi sau Trung Cộng, đi sau cũng mất đi khả năng chiếm ưu thế trong trong, đặc đáo rất cần thiết cho thế điện quốc gia và trong bang giao quốc tế.

Đó là chưa kể đến mối trong quan riêng giữa Mỹ và Nga xì trong đó Mạc tư khoa có vẻ yếu thế, nhẹ nhạc hơn so với Bắc Kinh trong việc mời đón Nixon. Đồng chung cuối cùng cho chúng ta khi Tổng Thống Nixon quyết định viếng Nga đã đến trước tin đó cho Trung Cộng.

Ngược lại, đương nhiên trong quyết định Hoa du trước đây, TT Hoaky thì cho Mạc Tư Khoa hay biết vào những phút chót, trước khi công bố quyết định này.

Như vậy mức độ quan trọng của 2 cuộc viếng thăm Trung Cộng và Nga Sô của Nixon cho thấy có 1 sự sai biệt khá rõ rệt trong quan điểm cấp cao nhà lãnh đạo HK.

### Quyết định Nga Du của Nixon nhằm mục đích gì với Mạc Tư Khoa

Sau quyết định viếng Trung Cộng Tổng thống Nixon đã nắm vững phản ứng và lập trường của Nga sô trong vấn đề này, ông thực sự đã chiếm lấn sáng quyết định Hoa du không hề nhằm gây khó khăn cho Nga sô hay bất kỳ một quốc gia nào khác.

Bởi vậy, với đưa phép cam, Tổng thống Hoa Kỳ có lẽ thấy rằng ông nên giữ sự im lặng trước những khuyến cáo của dư luận quốc nội vì điều đó càng minh chứng thái độ thống thắng và cương quyết của Hoa Kỳ trong sở lực cái thiện liên lạc với Trung Cộng (mà không nhằm phá hoại ai) tốt hơn là ông lâm theo lời khuyến cáo cho rằng ông nên chạy hết trước vào lúc đó mới thuyết Nga du trước hoặc sau chuyến đi Hoa Lục, để tiến an và giảm thiểu sự bất mãn, nghi kỵ bất lợi về phía Mạc tư Khoa.

Và lại vào lúc công bố quyết định Hoa du cho đã Tổng thống Nixon có lẽ mới hành động nhằm trấn an

TRANG 5

## Lộc đỉnh ký

HÀN GIANG NHẠN dịch

2 xem tiếp trang 6

# Tình báo chiến: cuộc chiến vô tận

*LTS.— Gần đây, thế giới nói nhiều về vụ chính phủ Anh trực tiếp [illegible] Vụ trực xuất không lỗ trên, theo Anh, là nhờ một nhân viên của KGB của Nga đã kể [illegible] chính phủ Anh, mang theo một sắp tài liệu về hệ thống gian điệp của Nga tại Anh. Vụ trên cho thấy vai đã gian điệp không phải chỉ xảy ra giữa hai nước có chiến tranh với nhau mà ngay cả là một cuộc chiến tranh vô tận. Tài liệu sau đây của tuần báo Time tả cho chúng ta thấy bộ mặt của cuộc chiến tranh này.*

(Theo báo TIME)

(TIẾP THEO)

— Mặc dù bộ nghị ngữ là các viên chức Cộng sản sẽ khởi động sinh viếng đối chế độ, nhà bảo trách Cuage hồi đầu năm nay đồng ý cho một đội tác của Sở Viết gồm 15 người tới đã tại quốc gia này.

Tuy chiến một vài ngày sau khi cuộc viếng thăm của đội tác của trên kết thúc, chính phủ của ông Kiashasa khám phá ra rằng chỉ có 11 cầu thủ đã rời Congo 4 cầu thủ khác ở lại, ẩn thân lấm việc cho Tòa Đại Sứ Nga. Lẽ dĩ nhiên là bốn người này sau đó đã bị trục xuất.

Tại Nhật Bản, sự lưu tâm chính yếu của Nga Sô là các chiến cụ của HoaKỳ 1 tháng trước đây, Cảnh Sát Nhật đã giam giữ Kazuo Kobayashi 41 tuổi, sau khi bắt được ông ta đang cố mua bốn tiền gắn trên loại phi cơ chiến đấu Phantom và hệ thống ra đa của hãng Mỹ với giá 555 mỹ kim.

Sau đó, cần cứ vào lời khai của Kobayashi, người ta đã gặp nhiều vật và đang ta thường tiếp xúc. Nhân vật này xưng danh là «Eddy», chung thực ta là Trung Tá Lev Kosnikov, phụ tá Tùy Viên Quân Sự của Tòa Đại Sứ Nga tại Nhật.

Đã số các chính phủ trên thế giới hơn nay đã trở thành sự hành chánh và bảo mật hơn. Điều hình cho sự kiện này là việc Nga Gizac Đài ưa thích sắp loại bắt cứ tài liệu nào trước mắt họ. Nếu các cầu «MA» ở được xử dụng tới hơn thì giản điệp sẽ bắt bảo rộn hơn để [illegible] cách mua những tài liệu mà thực ra không quan trọng gì.

Hơn thế nữa, người Nga thường có khuynh hướng ưa tôn trọng cân tin tức thay lượng quanh cơ ngay đủ tài liệu đó có thể thu lượm được một cách dễ dàng như các cuốn sách mỏng của các hãng Sears và Ferback ;

Trong cuốn Vàng Đỏ, vốn sĩ Solzhenitsyn đã mô tả rất rõ việc nghiên cứu trại giam do tình báo Nga điều hành, các bọn chỉ của Mỹ, được bàn đến [illegible] Mỹ đã bị [illegible] được cấp phép lại và được đăng ký của chính để tránh không cho các giản điệp Mỹ xử đến các tổ bảo vệ.

Kết quả, cả CIA và KGB, đều phải tiêu những mon tiền rất lớn cho những đồng tài liệu không lỗ mà người ta không thể nào bảo được — mặc dù với các máy điều tự luận hiện hoạt động như mô tả trong cuốn «Bộ ác hàng tỉ mỹ kim» của Leo Drighton.

Điều đó có cần thiết hay không ? Trong cuộc viếng thăm HK năm 1959, Thủ tướng Nga Khrushchev đã nói với Vice Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon là ông ta đã biết đến giản mà Nixon đang xây dựng ta nên cung mua các đồ kiện tinh bao và như vậy có thể đánh giá được tiền tài liệu đó có thể thu lượm được

3 xem tiếp trang 6

XEM TRANG 4 : BUỒN VUI TRONG CÁNH LÁO TỦ Hồi ký của MINH NHẬT

## Đa số PT Miền Vạn Hạnh

## TÁN THÀNH PHẦN QUYẾT CỦA TCPV

☐ HỢP THỨC HÓA LIÊN DANH DÂN CHỦ LÀ ĐIỀU KIỆN CẦN THIẾT ĐỂ ĐÁNH BẠI CỘNG SẢN

*HUẾ 23-10 (TH) — Lên tiếng tại cuộc họp mặt của một số đông đảo Phật tử tại Thừa Thiên, Thượng tọa Thích Thiện Bửu, người được giới Phật tử Huế cho là đại diện của đa số thầm lặng tại Cố đô đã tuyên bố rằng : «Việc hợp thức hóa liên danh Dân chủ của Tổng thống Nguyễn Văn Thiệu là điều kiện cần thiết để tạo một thế mạnh cho miền Nam trong công cuộc đánh bại Cộng sản đem lại Hòa bình cho đất nước.*

Vị Thượng tọa ngoài 60 tuổi đã kêu gọi tính thần hợp tác của đa chúng trong giai đoạn gay go nầy của đất nước, Thượng tọa nói tiếp : Hiện kẻ đánh đồng lên lãi vào hàng ngũ chống người đang chống đối chính quyền hợp hiến và nếu chúng ta không đề phòng có thể sẽ bị chúng lợi dụng và sau đó, tai hại sẽ không lường được.

Được hỏi về cảm nghĩ của ông đối với lên của Tối cao Phòng Viện Thượng ọc cho rằng ông nghĩ các Thẩm phán tại Tối cao Pháp Viện sẽ gặp qua những biến khích bẻ phái, đặc quyền lợi tối thượng của Tổ quốc lên trên đề biểu ọi Hợp thức hóa cho liên danh Dân chủ.

Trong dịp này, Thượng Tọa cũng xác định lập trường của đa số Phật tử thầm lặng tại miền Vạn Hạnh là sẽ tranh đấu hợp pháp, nếu cần tại ghế trường và tránh xa những đấu tranh ngay hiểm, có tính cách phản lưu.

### Các thày lục đực vô vụ Giáo hội «El Jaan Tinh» với Dân Biểu André Đôn

SAIGON 24-10 (STB).— Nguyễn tin thân của tờ CHPGVNTN (Ấn Quang) tiếp tự TT Thích tại Quang linh tiếp của cuộc tranh đấu giáo năm 1963, hiện nay đang bị các Vị lãnh đạo trong Hội Đồng Viện Hóa Đạo khiển trách vì đã « vô tình » tiết lộ cuộc vận động của Tổng Thống Nixon, hàng thăng thăm Sài Gòn gọi đến chống Hoa Kỳ nên Tổng thống Nixon, hàng thăng thăm Sài Gòn gọi đến chống Hoa Kỳ nên trên đang ấn việc làm cho toàn thể công nhân tại đây.

Tờ đó, những cuộc xách động, hăm dọa đình công liên tiếp xảy ra quyết định này.

Trong cần chấp lại, cuộc tranh chấp giữa 1 phòng của nhà Ba Giám Đốc Hãng Pin Con Ó đã xảy ra từ 7 tháng qua khi cuộc đình công đầu tiên xảy ra ngày 8-5-71 lôi kéo 1 số công nhân vào cuộc tranh chấp gây ra tình trạng xáo trộn công ăn việc làm cho toàn thể công nhân tại đây.

Tờ đó, những cuộc xách động, hăm dọa đình công liên tiếp xảy ra

1 xem tiếp trang 6

0 xem tiếp trang 6

## Những bí ẩn trong cuộc TRANH CHẤP TẠI HÃNG PIN CON Ó

*SAIGON 24-10.— Sáng qua, khoảng trên 50 công nhân các Nghiệp đoàn thuộc hệ thống Tổng Liên Đoàn Lao Động do ông Phan văn Chí làm Chủ Tịch đã tập trung tại Trụ sở TLĐLĐ số 7 đường Lý thái Tổ Saigon, để hưởng ứng cuộc tăng đình công do các ông Phan văn Chí và Hoàng Liên đứng ra tổ chức mục đích hỗ trợ cuộc tranh đấu của công nhân hãng Pin Con Ó chống lại Ban Giám Đốc và giới chức Cảnh sát Địa phương.*

Người ta ghi nhận tình hình sinh hoạt chung tại Saigon sáng qua vẫn bình thường không có một dấu hiệu nào chứng tỏ đã chịu ảnh hưởng của cuộc đình công do TLĐLĐ khởi xướng, mà có vẻ chạy, chạy bắt hợp tác ngay cả cơ xưởng Hãng Pin Con Ó công nhân vẫn làm việc như thường.

Trong cần chấp lại, cuộc tranh chấp giữa 1 phòng của nhà Ba Giám Đốc Hãng Pin Con Ó đã xảy ra từ 7 tháng qua khi cuộc đình công đầu tiên xảy ra ngày 8-5-71 lôi kéo 1 số công nhân vào cuộc tranh chấp gây ra tình trạng xáo trộn công ăn việc làm cho toàn thể công nhân tại đây.

Tờ đó, những cuộc xách động, hăm dọa đình công liên tiếp xảy ra

NGA LẠI LỚN TIẾNG TỐ CÁO

# TC không chịu gia nhập Mặt trận các Quốc gia CS

HỖ TRỢ CHO CỘNG SẢN VIỆT — MIÊN — LÀO

*MẠC TƯ KHOA 23-10 (AP).— Nga Sô hôm thứ Bảy tố cáo Trung Cộng từ chối không gia nhập tổ chức Mặt Trận Thống Nhất các quốc gia Cộng sản nhằm trợ giúp cho nhân dân VN, Cam Bốt và Ai Lao.*

Đài phát thanh Mạc Tư Khoa cho nói với các thính giả Nhật Bản rằng các nhà lãnh đạo Bắc Kinh là «kẻ phương hại tới sở lực của Sô Viết» nhằm đạt tố các quyết định sách lược của Hoa Kỳ ».

Trong buổi phát thanh bằng Nhựt Ngữ, đài Mạc Tư Khoa đã trích dẫn một bài báo «El Popular», một tờ báo của Cộng sản Đều Hà. Bài này nói rằng «sở nhiều sự hiện chống lại Trung Cộng đang lưu dụng vị thế địa dư của mình để khiến cộng sản phải cầu Nga cho BV gặp nhiều khó khăn. Mao Trạch Đông và bè đảng của ông đang âm mưu lợi dụng phong trào giải phóng dân tộc để thực hiện thâm vọng đế quốc của đoàn đảng».

Đài Mạc Tư Khoa nói rằng phe Mao trạch Đông đã tìm cách ngăn cản không cho các quốc gia xã hội chủ nghĩa trên thế giới đoàn kết với nhau mà lại còn tìm cách cho nước sở chống đối với nước kia.

Đài này nói rằng «trái với các lời tuyên bố chính thức trước đây Trung Cộng vẫn từ chối gia nhập Mặt trận Thống Nhất các quốc gia Cộng sản nhằm trợ giúp cho Ai Lao, Cam Bốt và Việt Nam».

5 xem tiếp trang 6

Tin Vịt THE GIOI

— BELGRADE 23-10 (UPI).— Thống chế Tito sẽ chính thức viếng thăm Hoa Kỳ từ ngày 28 tháng 10 đến 2 tháng 11 theo lời mời của Tổng thống Nixon, hàng thăng thăm Tanjug hôm thứ năm cho biết như trên.

Hàng thông tấn cho biết, thăm viếng Thống chế Nam Tư có phu nhân Tổng chế.

HOA THỊNH ĐỐN 23-10 (Reuter).— Tổng Thống Nixon với một hành vi bất thường, hôm thứ Sáu kêu gọi đến những Hoa Kỳ nên tỏ ra lịch sự và kính trọng Thống Chế Tito của Nam Tư khi ông này viếng thăm chính thức Hoa Kỳ vào tuần tới.

Sở dĩ Tổng Thống Nixon đưa ra lời kêu gọi này vì có nhiều cuộc quấy phá xảy ra trong cuộc viếng thăm trước đó của Thống Chế Tito năm 1963 và cả lần viếng vì xảy ra nhiều cuộc biểu tình tại Gia nã Đại trong tuần này phản đối Thủ tướng Alexei Kosygin.

Lý do khiến khiến Tổng Thống Nixon đưa ra quyết định này có thể là do sự nể nang vào phái bộ Nga sô tại Liên Hiệp Quốc hai ngày trước đây.

HOA THỊNH ĐỐN 22-10 (Reuter).— Tổng thống Nixon hôm qua Sau đó cùng với Ngoại trưởng Rogers và ông George Bush, Đại sứ Hoa Kỳ tại LHQ, được tại cách lược của Hoa Kỳ về vấn đề nhân nhượng Trung Cộng vào tổ chức quốc tế này.

Sau đó phát ngôn viên Tòa Bạch Ốc, ông Ronald Ziegler cho biết ông Rogers và Đại sứ Bush đã tương tranh tên Tổng Thống Nixon là vào đề này đã có những tiến bộ khả quan về lập trường của Hoa Kỳ là Bắc Kinh nên được thân nhận vào Liên Hiệp Quốc trong lúc chính phủ Trung Hoa Quốc gia vẫn được duy trì trong tổ chức này. (ST.)

BREST, Pháp : 22-10 (UPI).— Tổng Thống Pháp Pompidou lên tiếng tố cáo Hoa Kỳ nhằm thành phố cảng Brest vào ngày thứ sáu và cũng như cố Tổng Thống Charles de Gaulle ông đã giữ phái Trung Hoa Quốc gia vẫn được duy trì trong tổ chức này. (ST.)

BREST, Pháp : 22-10 (UPI).— Tổng Thống Pháp Pompidou lên tiếng tố cáo Hoa Kỳ nhằm thành phố cảng Brest vào ngày thứ sáu và cũng như cố Tổng Thống Charles de Gaulle ông đã giữ phái Trung Hoa Quốc gia vẫn được duy trì trong tổ chức này. (ST.)

Tiếng buồn nhạo báng và ta lo những khiêu khích «chúng tôi muốn làm việc» hầu như đã lấn áp hầu hết diễn văn của Tổng Thống Pompidou đọc trước cũng trường của thành phố trung tâm chủ nghĩa quốc gia Breton.

## CÀN PHẢI KHEN DÂN BIỂU LÝ QUÝ CHUNG

*Ông Lý Quý Chung tuổi trẻ tài cao và khí khái đã đắc cử Dân biểu đề đại diện cho dân đen ở Hạ Nghị Viện. Trước đây ông Chung đã báo rằng hề Tổng Thống Thiệu mà « đốc điền » là ông rút tên không ứng cử Dân biểu nhưng ông Thiệu... ra một mình mà ông Chung chưa rút lui. Sau đó ông Chung đắc cử thành Dân biểu thì cũng lại tuyên bố rằng ông Thiệu ra một mình mà đắc cử thì ông DB Chung sẽ từ chức.*

*Thắng dân tại nghe DB Chung tuyên bố hoài có vẻ một lỗ tai nhưng lại khoái DB Chung. Ông Thiệu đã thành Tổng Thống thêm một nhiệm kỳ bốn năm nữa và đã được Tối Cao Pháp Viện hợp thức hóa rồi. Bây giờ DB Lý Quý Chung lại tuyên bố từ chức.*

*Hẳn nhiên là cử tri cũng khoái DB Chung hơn Thắng Dân tui vì ông Chung thẳng khái lắm, nghĩa là ông giữ lời hứa trước sau như một. Người quân tử « Nhất ngôn kỳ xuất, tứ mã nan truy » mà. Lời nói phải đi đôi với việc làm. Người dân thường còn biết giữ lời hứa huống hồ gì mình là một DB chẳng lẽ lại tuyên bố ầu, ba vạo, ăn nói bỏ lập bả xàm tại Hạ Nghị Viện coi sao được.*

*Bởi vậy Thắng Dân tui tin tưởng và hoan hô DB Lý Quý Chung rút ra thật tình như vậy mới đáng mặt anh hùng tại Quốc Hội chớ bảo rút mà ngâm hoài khó coi lắm.*

*Lại còn nghe tin có một số người định làm cái màn yêu cầu DB Chung ở lại, nghĩa là cứ ngâm cho đường rút ra.*

*Lớ đà hoan nghênh, khen DB Chung vậy lại trời cho ông DB Chung rút ra luôn cho xứng với lòng ngưỡng mộ của Thắng Dân chớ đừng nghe lời tụi hèn hạ, bọn tiểu nhân xúi dại ở lại mà mất danh tiếng hết và thiên hạ coi DB Chung rẻ rề nữa !*

THẮNG DÂN

Phần lớn các BOEING 727

HÃNG HÀNG KHÔNG VIỆT-NAM ĐI

HONGKONG TAIPEI OSAKA TOKYO PHNOMPENH THỨ 3,5,7

BANGKOK THỨ 2,3,5,7 SINGAPORE THỨ 3,4,6,8 KUALA LUMPUR THỨ 3 MANILA THỨ 4 VIENTIANE THỨ 4,7

BANGKOK VIENTIANE PHNOMPENH KUALA LUMPUR SAIGON SINGAPORE HONGKONG TAIPEI OSAKA TOKYO MANILA

HÃNG HÀNG KHÔNG VIỆT NAM Trân trọng quảng cáo Hồ Ngọc Nhuận Saigon ĐT. 92 416 90.570.71.72.73 94.624 25.88

# KỊCH TRƯỜNG ĐIỆN ẢNH

MỖI TUẦN 2 NGÀY : THỨ HAI VÀ THỨ NĂM

do HUY TRƯỜNG phụ trách

*Đoàn Dạ Quang Châu tại rạp Olympic trình diễn tuồng*

## ĐƯỜNG GƯƠM ĐỊNH MẠNG

▶ SOẠN PHẦM LOẠI MÀU SẮC TRUNG HOA CỦA NHỊ KIỀU, THÁI QUỐC NAM

Sau ngày thành lập, đoàn Dạ quang Châu bắt quanh các trạm vô Đô chuẩn bị thực lực để vô rạp Olympic ra mắt khán giả và bắn chế kỉ tử ngày 18-10-71.

Tuồng sắng rồi của đoàn Dạ quang Châu trong kỳ ra mắt nầy là vở «Đường gươm định mạng» của soạn giả Nhị Kiều – Thái quốc Nam.

**Sơ lược chuyện tuồng :**

Rợ Ngô Hồ đánh chiếm thành Lạc Dương và ra vô nhơn lộng lẫy. Quan Tổng tiêu Vô Binh Phương và nữ tướng Lô Hồng bắt vức chống đỡ nhưng quân giặc quá mạnh nên Vô binh Phương bị bắt cầu Lô Hồng thì đầu hàng quân giặc.

Tướng giặc là Thạch Lặc vô cầu tướng Thiết đầu đã bắt vức khuyên du nhưng Vô binh Phương không chịu quy hàng, Thạch Lặc định giết chết Binh Phương thì Lô Hồng xin được tự tay giết Phương. Lô Hồng bỏ Phương xuống hang sâu rồi chôn quân lấp miệng hang lại.

Chiến được Lạc Dương Thành, Thạch Lặc cho đóng quân tại đây và sang lo Thạch Thiên Vương.

Vợ của Binh Phương là Yến Linh cùng hai con bị giặc bắt. Hai đứa bé lớn bị giết chết thì Lô Hồng lại xin được tự tay giết chàng để cứu lòng trung thành với Thạch Thiên Vương. Nhưng thực sự thì Lô Hồng không phải là người gỉ ác bội mà chỉ đang kế trả hàng trước để đem bà Binh Phương xuống hang sâu là để Phương theo con đường bí mật trốn thoát và sau giết hai con của Phương là để sai Lô Hồng đem đi giao cho hai thuộc tướng của Phương cuối đường chờ ngày vô hậu.

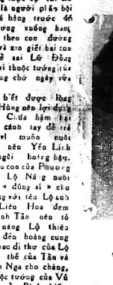
Yến Linh nào biết được ý nghĩa khi cầu Lô Hồng nên hiểu lòng vị yêu của tướng Cửu hậm hại Lô Hồng bị chặt cánh tay để trả thù. Và rồi nàng quên sống đau con (3) nên Yến Linh bỏng lòng lẻ ngồi hưởng lộc.

Mười tám năm sau con của Phương được thuộc tướng Lô Nỗ ở nước khóa lớn vào liêm « dũng sĩ » cho Thạch Thiên Vương với tên Lộ anh Tăc. Công chúa Liên Hoa đem lòng yêu thương Anh Tăc nên tỏ lòng ghen tức với nàng Lộ thiên Nga khi nàng xin đến hoàng cung tìm gặp Anh Tăc tuy đã thư của Lộ Nàng cho biết thân thế của Tăc và quyết định gả Thiên Nga cho chàng.

Trong khi đó thuộc tướng của Vô binh Phương là Lưu Cẩm Bình chiếm cứ vùng Hồ đầu Sơn đánh phá Thạch Thiên Vương. Con của Cẩm Bình là Lưu Cẩm Hoàng đặc nhiệm bắt cóc công chúa Liên Hoa mang đi.

Thạch Thiên Vương đem quân đi đánh Hồ đầu Sơn để cứu con lại vùng lúc Vô binh Phương trước kia nhờ Lô Hồng trả hàng cứu thoát cũng trở về Lạc Dương Thành tìm cách khôi lại Lạc Dương thành. Binh Phương gặp lại người vợ cũ bây giờ là bà hoàng hậu và hai đứa con chẳng biết thất lạc sơi đâu.

TÀN NGUYÊN



KIM TRANG
vai Lộ-thiên-Nga

Rồng dũng sĩ Lộ anh Tăc tức Vô Binh Huy một mình đọc ngăn vào Hồ đầu Sơn cứu thoát Công chúa Liên Hoa và phóng phi tiễn làm trọng thương Lưu Cẩm Bình gây thù hận với Lưu Cẩm Hoàng. Giữa lúc đó cả Lô Hồng và Vô binh Phương đến Hồ đầu Sơn. Lưu Cẩm Bình cho biết Lưu Cẩm Hoàng tức là Vô binh Quang con của Binh phương và trước kia Lô Hồng nhờ nuôi dưỡng.

Thạch Thiên Vương đến vây đánh Hồ đầu Sơn, Vô binh Phương đến Binh Quang và các thuộc tướng ở đây ngăn chặn giặc cho tăng thì trở về Lạc Dương Thành đánh chiếm. Thạch Thiên Vương hay được trở về thành bị Vô binh Phương giết cả t. Dũng sĩ Lộ anh Tăc tức Vô-binh Huy đánh lại Vô binh Phương và Binh Hậu Yến Linh xuất hiện cho biết họ là cha con.

Giữa lúc mọi người đang mừng rỡ vì cha thì Vô binh Quang từ xa phóng tới đâm chết Yến Linh. Đến khi biết được bà ấy là mẹ thì Binh Quang chỉ cho biết khóc than đau khổ.

Công chúa Liên Hoa cũng đến đây để yếu Yến Linh cho biết nàng là con của Vô Binh Phương rồi bà ngã chết. Vô binh Quang tìm xác mẹ nguyện tử bỏ gươm dao để tế lòng hối hận.

**Kỳ sau : Nhận xét vở tuồng**

## Sinh hoạt cải lương

### Hữu Thìn về Saigon

Lưu diễn miền Trung hơn nửa tháng qua đoàn Thanh Minh được khán giả đông bộ đông đảo.

Vốn sẵn cho nghệ sĩ Hữu Phước Hương Lan đã tới đoàn sang không bỉ ảnh hưởng nhiều vì đoàn Thanh Minh. Cho những nghệ sĩ trung tài được khán giả miền Trung ưa thích.

Đoàn Thanh Minh vừa đến hát ở Qui Nhơn đến ngày 23-10-71 đoàn về Phú Yên.

Trong chuyến lưu diễn ấy đoàn Thanh Minh đã trình diễn những vở tuồng cổ điển và chọn lọc nhất trong nói. Dịp đây tiếp Hữu Thìn chạy về Saigon sau chỉ thị của bà bầu. Thay đổi lối đoàn hát.

Đoàn Thanh Minh cho ở ngoài miền Trung một thời gian nữa mới trở về Nam.

### Thanh An về Saigon

Kép lính Thanh An trước đây phục vụ tại một đơn vị ở Saigon nhưng vì anh đã tế phép sau đó anh bị thương cấp thuyên chuyển ra một đơn vị ở ngoài Trung.

Bị vô nhà Thanh An có phần ân ân hối lối nên anh xin giải ngũ chính. Sau trạc Hồc Môn đoàn Kim Chung quay về rạp Olympic tại ngũ khán giả Đô Thành từ tối 25-10-71. Trong dịp về Saigon lần nầy đoàn Kim chung 5 cho khai trương tuồng Tình Sở Nhất Chi Mai của soạn giả Thế Lữ.

Đây là vở tuồng vô hiệp đã được đoàn KC5 tập dợt trong chuyến đoàn lưu diễn vừa qua. Tuồng Tình Sở Nhất Chi Mai do Thế Lữ soạn sẽ trong đoàn như Lê Thảy, Kiều Tiên, Bích Hạnh, Hồng Thủy, Minh Phụng, Minh Vương, Văn Khoa, Thanh Phú Hoàng Chí và hề Hoa Huyền.

Đoàn KC5 sẽ diễn tại rạp Olympic trong vòng 1 tháng.

### Kim Chung 5 về Saigon

Lưu diễn các trạm miền Đông vừa qua đoàn Kim Chung 5 được khán giả khen ngợi nhiều chỉ. Sau trạc Hồc Môn đoàn Kim Chung quay về rạp Olympic tại ngũ khán giả Đô Thành từ tối 25-10-71. Trong dịp về Saigon lần nầy đoàn Kim chung 5 cho khai trương tuồng Tình Sở Nhất Chi Mai của soạn giả Thế Lữ.

Đây là vở tuồng vô hiệp đã được đoàn KC5 tập dợt trong chuyến đoàn lưu diễn vừa qua. Tuồng Tình Sở Nhất Chi Mai do Thế Lữ soạn sẽ trong đoàn như Lê Thảy, Kiều Tiên, Bích Hạnh, Hồng Thủy, Minh Phụng, Minh Vương, Văn Khoa, Thanh Phú Hoàng Chí và hề Hoa Huyền.

Đoàn KC5 sẽ diễn tại rạp Olympic trong vòng 1 tháng.

PHỤ TRANG

**Kịch Trường**

mỗi tuần hai ngày

THỨ HAI
Báo phát hành chiều Chủ Nhựt

THỨ NĂM
Báo phát hành chiều Thứ Tư

# BĂNG THIÊN NỮ HIỆP

□ VỚI CÁC TÀI TỬ : LÝ THANH, TIỂU GIAO, NHẠC HUÊ, TRƯƠNG SUNG, ĐIỀN HƯƠNG, CỐC PHONG, HUỲNH TÔN TÍN, LÝ KHÔN, LA DUY...

BÀI CỦA *thanh bình*

Hãng Shaw Brothers vừa cho trình chiếu cuốn phim võ hiệp «Đại chiến nữ hiệp» (Vengeance of a snow girl). Đây là cuốn phim võ hiệp mới nhất vừa hoàn thành. Phim có nhiều quan tài đặc điểm của La Duy. Các tài tử đã một lượng phim Băng thiên Hiệp nữ là : Lý Thanh, Nhạc Huê, Trương Sung, Tiểu Giao, Điền Phong, Cốc Phong, Huỳnh Tôn Tín, Lý Khôn và La Duy.

**Sơ lược truyện phim**

Băng Thiên tuy đã chấm lại tất nhưng vì công tối cao nên đã được nhận rực được nhà cầu cao thủ Cát Hùng danh cấp một chiếc Tô Kiếp Trên nhà đem ra giữa chợ cao bắt cho chồng hòa của Cát Hùng ra mặt hầu để trả thù nhà.

Cát Hùng, Tây nhân Sung và Đông Hà vậy vẫn là lăng hòa với đại hiệp Cao Doãn nên đã nhà ông nầy chứa lắm.

Cô gái thứ tôi Cao Doãn là Cao Anh thấy Băng Thiên bắn Tô Kim Trảo là vô khi đọc đáo cần sự thức nên đưa Băng Thiên về nhà để thương lượng việc mua bán.

Băng Thiên lợi dụng buổi chiều cho đông người nên lén vào hầm gia cầu Cao Doãn giết chết Cát Hùng để trả thù giết cha mẹ. Băng Thiên lại cho con trai lớn của Doãn là Cao Thiên Oai biết mục đích trả thù của mình cũng như thế sẽ giết lết hà người cho tại là Tây nhân Sung, Đông Hùng và Cao Doãn.

Anh giúp đỡ Băng Thiên đi tìm thuốc trị bệnh sẽ liệt nữa.

Nhưng Băng Thiên không tin lòng tốt của Cao Doãn nên sáng thôn cơ chém Cao Doãn bị thương rồi bỏ đi. Con của Đông Hùng là Đông Minh Châu theo đến Cao Doãn thấy ông nầy không giết Băng Thiên thì cho rằng Cao Doãn muốn lấn thân với Băng Thiên để chiếm đoạt Thủy Hiệu mật nên nổi giận lòng thù hận.

Trong khi đó Cao Anh đã thăm gặp Băng Thiên cùng anh là Cao Thiên Oai lên vào cung vua đánh cấp «Giáp tự Hỏa» giúp Băng Thiên. Tại đây hai anh em bị Cao Thiên Oai lấy mất được Băng Thiên đến nơi và bị được Anh vua tặng ân đã ở vào nơi lên Hy viên hòa chau giúp Băng Thiên khỏi bị chết lịch khi vào chốn Băng Điền tị bệnh.

Sự bị sinh cầu anh em bị Cao không được Băng Thiên biết ơn nên Cao Thiên Oai bỏ về nhà. Nhưng Cao Anh thì quyết đưa Băng Thiên đi Băng Điền. Trên đường đi bị vào một hang nơi trú ẩn thì Đông Minh Châu đang đi tìm phá hoại giết Băng Thiên. Cao Anh ở người gặp Băng Thiên. Cô chết nên đưng lên ở đó tìm cứu cho nàng. Nhưng Băng Thiên không chết có bỏ ra nhà của Cao Anh và vì không chịu ở một chàng nên nhờ đến Cao Anh trợng thương. Điền cây thiên Băng Thiên lối hạn và đem lòng thương yêu chàng trai nầy.

Cao Anh lại liền thăm viếc nhà Hoa. Nhờ có «giáp tự Hỏa» nên lấy được Hỏa Châu rồi đưa Băng Thiên vào Băng Điền. Nhờ có viên Hỏa Châu Băng Thiên vào vùng tử địa Băng Điền mà không chết lạnh.

Trong lúc cùng ngồn chân vào Băng nơi nóng bỏng tử tiếp khỏi Cao Anh cùng Đông Hùng đem thuốc ba Cao Anh và của Băng Điền. Cao Anh bị thương trong lúc Đông Hùng cùng viên Hỏa chau được nóng phòng thành Thủy phung cứu giết chết Đông Hùng đông Cao Anh cùng viên Hỏa chau Cao Anh chạy vào Băng Điền tránh bao hung tàn mà khỏi chết nhưng khi viên Hỏa Châu đến Cao Anh thì Băng Thiên bị bọi biến cảng thành băng tuyết (Băng khối).

Cao Doãn chạy tới thì Băng Thiên bỏ chết lòng lòng cho Cao Anh và Cao Doãn Điền quán quít với các chết của người yêu.

**Kỳ sau : Nhận xét cuốn phim**

CAO ANH VÀ CAO THIÊN OAI ĐANG BỊ QUAN BINH VÂY BẮT

CINEVINA ĐÃ CHO RA MẮT KHÁN GIẢ TỪ NGÀY 20 THÁNG 10-1971

# PHIM 'LỆ ĐÁ'

▲ PHỎNG THEO TRUYỆN NGẮN «ĐẠI ÚY TRƯỜNG KỲ» CỦA NHÀ VĂN NGUYỄN MẠNH CÔN

Hãng phim Cinevina đã cho ra mắt khán giả cuốn phim được mong đợi từ lâu là «Lệ Đá» do Võ Đoàn Châu thực hiện với các tài tử Đoàn Châu Mậu, La Thoại Tân, Thanh Lan, Phương Trang, Ngọc Phụ, Thái Chí Lan, Le Văn, Bích Năm Sa Đéc, Pide Lui, Tu Vũng... Hình ảnh : Ngọc Tăng. Nhạc : Hoàng Trọng Tiếng ca : Khánh Ly. Giám đốc sản xuất : Dương Lang và Trần mạnh Phúc

**Chuyện phim**

Đại úy Trương Kỳ và Trang là hai kẻ tay mối gặp gỡ nhưng lính yêu sức thật bằng bột đã kết hợp lại như một cặp tình nhân không thể tách nhau được.

Sau lần ân yêm chan hòa nơi quê quán ở Đà Lạt. Trương Kỳ Kỳ nhớ về nhà và đưng mơ mộng người đến người yêu đã vô tình đi vào [illegible] chiến trường đang ác [illegible] tại nơi xây ra [illegible] chết liền khi kỳ, một giông [illegible] chấy ra thêm vào cảnh đau một kỳ lạ bằng đá. Linh hồn người thiếu nữ đang con đau đớn khóc [illegible] được, cứ lăng vòng quanh chỗ đã đó cho đến người yêu.

Nên nhớ tình con hồn anh Trang vẫn chưa phai nhạt trong lòng Kỳ nên đã gửi đây chàng sẵn thành hồn với Loan người yêu mới của chàng. Mối hàn trong lúc Kỳ đưa Loan đi nghỉ mát tại Đà Lạt thì khách vô tối tân nơi cách đây năm năm là chàng trường xây cất mà Trang đã gặp chết, một vụ [illegible] xảy ra.

Nên nhớ tên là [illegible] bị bắn bằng gươm [illegible] đến vào kỳ [illegible] Loan đã [illegible] tại [illegible] Trang [illegible] Kỳ [illegible] Trang [illegible] Kỳ [illegible] Trang [illegible] Kỳ

NĂM THỨ 7 • SỐ 777

# Cấp Tiến

TỔ QUỐC — TỰ DO — TIẾN BỘ

Octobre 25 THỨ HAI — Tháng 9 7 (Tháng Đủ)

*Hành Mộc — Sao Trương — Trực Thâu*

KỊ TUỔI : đinh sửu, tân sửu
CỬ : kiện thưa, chữa bịnh, động đất
NÊN : cáng tế,
GIỜ KIẾT : tý, dần, mẹo, tuất, hợi,
TRUNG : ngọ, thân

## CHƯƠNG TRÌNH TI VI

THỨ HAI 25-10-1971

| ĐÀI VIỆT | | ĐÀI MỸ | |
|---|---|---|---|
| 1800 | Đài Hiệu—Quốc kỳ | 1200 | Soul |
| | Giới thiệu chương trình | 1300 | News |
| 1803 | Tin ngắn | 1305 | High chaparral |
| 1806 | Nông trăm mới | 1400 | News |
| 1900 | Thông cáo | 1405 | That's life |
| 1905 | Nông trăm mới (tiếp) | 1500 | News |
| 1925 | Tiếng nói Tổng Quân Trị | 1505 | Name of the game |
| 2000 | Tin tức | 1630 | Room 222 |
| 2030 | Chương trình cựu chiến binh | 1700 | News |
| 2115 | Điểm báo | 1705 | Kraft Music hall |
| 2130 | Thời sự Quốc tế | 1800 | Special |
| 2140 | Thoại kịch « Con trâu » do ban Tự Do phụ trách | 1900 | News |
| | | 1930 | The Virginian |
| 2230 | Tin chọn lọc | 2105 | Longh in |
| 2235 | Thoại kịch (tiếp) | 2200 | News |
| | Đài hiệu — Quốc kỳ | 2230 | Charlie chaplin |
| | | 2300 | American sportman |

## «Để các SVHS miền Nam Tự do cùng đọc và cùng suy nghĩ...»

# 1 Sinh Viên Phi Châu ở Trung Hoa đỏ

MẠNH-ĐỨC và P.X. DŨNG (SVSQ K3/70TX)

*Phỏng dịch theo cuốn AN AFRICAN STUDENT IN CHINA của EMMANUEL JOHN NEVI — tháng 9-1971*

*(Mai tiếp)*

Có một điệp sáo đó, nếu bọn đến đất Trung Hoa với tư cách ở trong một phái đoàn nào đó và khi bảo thân rằng bọn chúng đến từ Cộng hòa của bọn tôi bảo đến rằng bọn ở gần một bạn lớn Cộng Sản biểu diễn cái trò không Cộng Sản chút nào. Ông ta nói để ngăn bọn mới gặp tôi đất đã có đoàn cải đồng kẻ của bọn chân đó. Chắc chắn rằng cái áp phe này sẽ chết xảy ra sau những cái cùng bữa đó.

Trong những bài tựa gần đây của bản Tuyên Ngôn Cộng Sản, Engels đã thành thật thể nhận rằng một vài điều hiện bị đưa đã đưa đến bản dự thảo bản Tuyên ngôn bảo vệ những người Lao động nay, đã có vài thay đổi.

Đúng vậy, trong những năm gần đây đã có những thay đổi lớn. Ngày hôm nay, lao động những nước Tư Bản đã được hưởng chiếu quyền lợi đến nỗi nếu Marx và Engels sống lại sẽ không thể nhận ra nổi những đầu tích của cái chế độ xâu xa mà các động đã biết!

Ở thời các ông, gần như không có cái khái niệm Nghiệp đoàn, đã có cũng bít lực. Nhưng ngày nay các tổ chức này đã bảo vệ hữu hiệu những người lao động, và hầu như không cho chủ nhân bóng nào dám bắt rồng nhân của họ làm việc trong những điều kiện phi nhân đạo, hoặc mất vệ sinh.

Thy thuyền từ chối làm việc khi thấy rằng lương quá thấp, hoặc là bị đối xử không xứng đáng. Các tổ chức nghiệp đoàn ngày nay đã mạnh ở các quốc gia Tư Bản.

Nghiệp đoàn trong các nước Cộng Sản thì trái lại, một sự trái lại rất biến nhiên, thy thuyền không có tiếng nói nào trong việc quy định đồng lương và điều kiện làm việc.

Nghiệp đoàn chỉ là những tổ chức có nhiệm vụ đoàn ngũ hóa thy thuyền cách nào để cho nhà nước có thể khai thác họ có hiệu quả nhất. Vả chăng vì là những cơ quan bán thuần và bán vô cho đoàn viên, lại chỉ làm hết cách để ngăn cản thy thuyền khỏi ta thán về những điều kiện làm việc rất tồi tệ. Vậy nên nói về sự an lạc của thy thuyền thì Cộng Sản đã tiến bộ hơn đã thực hiết!

Tôi thường được nghe luận điểm sau đây: Trong một xước Cộng sản, bởi vì tất cả phương tiện sản xuất đều thuộc về dân, cho nên thật không tưởng khi bảo là thy thuyền đình công, đình công để chống lại chính họ hay sao? Vậy thì trong một xước xã hội chủ nghĩa, không có chỗ cho sự đình công.

Nhưng thế biết rằng những điều kiện làm việc trong những xứ Cộng sản hãy vẫn tồi tệ và rất lý tưởng, thì phải chấp nhận rằng cũng cần phải nhiều sự cải tạo. Nếu quyền quyết định và áp dụng một sự cải tổ được trao trọn vẹn cho nhân dân thì cái mà nhân dân mong muốn đã được thực hiện từ đời nào. Nhưng điều đó đã không xảy ra. Tất cả những gì gọi là quyền của dân, thì lại là nhà nước quyết định. Người dân chỉ có phương tiện nào để mà kêu ca (quyền thình nguyện, thương thuyết, đình công).

Cho thêm những điều tồi tệ, ở Trung Hoa, như là thiếu thốn thực phẩm, nhà ở, lương bổng và thiếu thốn hàng hóa để thờ. Cho nên những mâu thuẫn nội tại trong nước sẽ đã thể hiện thác bọ có hiệu quả nhất. Và chạy vì là những cơ quan bán thuần và bán vô cho đoàn viên, lại chỉ làm hết cách để ngăn cản thy thuyền khỏi ta thán về những điều kiện làm việc rất tồi tệ. Vậy nên nói về sự an lạc của thy thuyền thì Cộng Sản đã tiến bộ hay đã thực hiết!

Tôi thường được nghe luận điểm sau đây: Trong một xước Cộng sản, bởi vì tất cả phương tiện sản xuất đều thuộc về dân, cho nên thật không tưởng khi bảo là thy thuyền đình công, đình công để chống lại chính họ hay sao? Vậy thì trong một xước xã hội chủ nghĩa, không có chỗ cho sự đình công.

Nhưng thế biết rằng những điều kiện làm việc trong những xứ Cộng sản hãy vẫn tồi tệ và rất lý tưởng, thì phải chấp nhận rằng cũng cần phải nhiều sự cải tạo. Nếu quyền quyết định và áp dụng một sự cải tổ được trao trọn vẹn cho nhân dân thì cái mà nhân dân mong muốn đã được thực hiện từ đời nào. Nhưng điều đó đã không xảy ra. Tất cả những gì gọi là quyền của dân, thì lại là nhà nước quyết định. Người dân chỉ có phương tiện nào để mà kêu ca (quyền thình nguyện, thương thuyết, đình công).

Cho thêm những điều tồi tệ, ở

**Chương 7 : Tại sao sự việc lại trở thành bất lợi.**

Tôi không đồng ý với nhiều người nhất là những chính trị gia kiều bào, khi cho rằng quan niệm của những người không phải là chuyên môn, nghĩa là những công dân «trung bình» thì không đáng kể tới. Tôi không phải là một nhà Kinh tế chính tại chuyên môn về Trung Hoa hoặc về bất cứ một xứ nào khác, nhưng điều này không cần thì có một quan niệm tiếng : và tất cả mọi người đều đáng có quyền chống lại những quan điểm mà trí phải hiểu.

Theo ý tôi, tình trạng bi thảm hiện nay ở Trung Hoa là kết quả của 3 nguyên do chính : (1) Một kế hoạch nông nghiệp sai lạc, (2) Thuế mà quá nặng trên nông dân (3) Quá vội và kỹ nghệ hóa bất chấp những lý do kinh tế nội địa, chỉ để tạo uy tín trên thế giới, do đó tất cả đã gây quan trọng đưa đến vào kỹ nghệ tăng, làm suy sụp các ngành hoạt động khác.

Nhiều quốc gia Phi Châu, Á Châu và Mỹ Châu La tinh cũng đã đi đến mức độ phải nuôi sống số dân chúng chỉ bằng nông sản. Nhưng xứ như Trung Hoa với không 700 triệu miệng ăn đã nhiên phải đặt ưu tiên nông sản, và một sự tăng tiến hóa nền nông nghiệp tác gốc để đáng là vấn đề khẩn thiết để đưa dân tộc khỏi sự bần cùng. Nhưng nếu nước mặc và cái trị một dân số lớn và khó hào nhy, là một trách nhiệm lớn của nhà cầm quyền Trung Hoa.

«Đảng Cộng sản đã nói, và giống như bên Liên Sô, những chiến máy cày ngang dọc tiến đất nước tay. Đó là điều lập đi lập lại quá nhàm mà tôi thường được đọc trong những sách tuyên truyền. Nhưng thì đã từng chỉ thấy thay vì là máy cày, một cái gì giống như cái xe xi cuốc tư trong một cái lều của ai Công và Nông ngoại ở Thượng Hải.

Tôi cũng đã nhìn thấy một cái máy cật trong một mảnh ruộng nhỏ của ngoại ở Bắc Kinh (ở Trung Hoa ngoại ở thành phố cũng là ruộng quê thuần túy và ngay cả vào bề trung thành phố cũng đúng để trồng lúa mà hay bắp cải).

Tôi đã tưởng rằng nếu mà được dự một chuyến du lịch lớn trong xứ (được tổ chức cho du khách) thì sẽ thấy thiếu gì máy cày trong các ruộng xã và nông trại kiểu mẫu. Nhưng tôi đã từng được đi du lịch như thế ba lần, và đã có 1 lần tôi đi một mình, tôi đã được qua khoảng 15,000 cây số ngang qua những vùng đồng ruộng trọi bát ngát, vào những mùa tôi nhất để mà cày làm việc. Mùa xuân 1961, tôi đã từ Bắc Kinh, qua Thiên Tân, Nam Kinh, Thượng Hải, tới Hàn Khẩu, vào mùa mà tất cả đàn cày đều đang làm việc. Vào tháng 8, mùa gặt, tôi đã đi du lịch từ Bắc Kinh tới vùng Áp Lục, biên giới Hàn-Hoa, đi ngang qua Thiên Tân Phúc kiến, Phùng Thiên (ở Mãn Châu) và trở về. Tháng tư 1962, khi rời đất Trung hoa, thì đã đi khắp xứ thời Mãn Châu, nhìn biên giới Nga Hoa; Tôi đã đi chín tuần tất cả, không hiểu sao mà tôi đã không t'ở thấy những cái máy cày hàng mặt phẳng nhỏ nào cả những lều tuyên truyền của Đảng.

MAI TIẾP

## Báo Economist nhận định:

# NỀN KINH TẾ VIỆT-NAM TIẾN VÀO GIAI ĐOẠN LẠC QUAN

LUÂN ĐÔN (TV) 23-10.— Tuần báo Economist bảo tới nền kinh tế của miền Nam Việt Nam một cách lạc quan.

Theo tờ tuần báo này thì trong mấy năm nay bây giờ mới thấy những tin hy vọng đầu tiên cho thấy là sự lành mạnh trong nền kinh tế được được tìm cách vẫn hồi.

Thành tựu lớn theo tuần báo Economist là đã tìm được cái đã lao tăng vật giá đương từ khoảng 40 phần trăm một năm xuống còn ở mức từ 10 đến 15 phần trăm.

Hơn nữa, sự thành tựu này đã đạt được trong lúc chi phí của chánh phủ tăng lên gấp đôi kể từ năm 1969 và trong khi miền Nam bắt đầu phải vất vả lấy công việc phòng thủ.

Kể từ 1-5 năm ngoái, số tiền lưu hành đã được lên gần 6 mức thấp hàng chiến cách, trong số đó có việc cho tăng nhiều lắt vào tiền tiết kiệm. Tuy vậy, vẫn theo bài báo trên tờ Economist thì miền Nam Việt Nam vẫn còn sống và chiến đấu quá sức mình.

Năm ngoái, lợi tức về thuế má và thương chánh không tới được gần số chi tiêu của chánh phủ Quốc Trọng bơm chiếu nữa là sự chênh lệch giữa số nhập và xuất ròng. Nhập cảng hàng trị giá có 200 triệu Đô la mỗi năm mà chỉ xuất cảng được chừng 12 triệu.

Việc tạo Hòa kỳ không chứng 750 triệu Đô la I cần lấp được cái lỗ hổng do Tổng Thống Thiệu đã đề đặt không muốn tăng thuế, và Tổng trưởng Kinh tế Phạm Kim Ngọc hy vọng sẽ tăng gấp đôi xuất cảng trong năm tới.

Bài của tờ Economist coi ngư nghiệp và nông lâm sản còn lợi lại cho miền Nam hơn là cả mức gạo và cao su. Hải sản và nông lâm sản có thể trong 10 năm tới đây sẽ mang lại 1 số hàng xuất cảng ngang giá cho 1 tỷ đô la mỗi năm.

Nhưng, theo tờ Economist thì cần cần phải có 1 khoản khá mới mẻ để lấy cho cần cân chi phí tăng hàng Không thành hết mới, trong đó thương chánh sẽ phải được giảm đi bớt đi hơn và trong đó cung cấp lấn việc quan liệu phải bớt đi và 1 bối suất cần phải thực tế hơn.

# 10 NƯỚC GIÀU NHỨT THẾ GIỚI sẽ tăng giá tiền tệ của họ?

BÀ LÊ 21-10 (UPI).— Đại diện của 10 quốc gia không Cộng sản giàu nhất thế giới hôm trước Tư đã chịu nhượng bộ áp lực của Hoa Kỳ trong một phiên họp tại Ba Lê.

Các đại diện Mỹ vào cuộc họp hội nghị giữa các tổng trưởng tài chánh, đã tăng giá tiền tệ của nước họ theo như lời kêu gọi của TT Nixon.

☐ THẮC MẮC ☐
KHIẾU NẠI ☐ BỊ
HÀ HIẾP ☐ ĐÀN
ÁP ☐ ĐỀ ĐỘA ...
Hãy liên lạc với ... CẤP TIẾN

# HOA - KỲ ỦNG HỘ THỦ - TƯỚNG LON NOL

## HỘI ĐỒNG CÁC SẮC TỘC tổ chức tiệc tiễn Phó Tổng Thống Nguyễn-Cao-Kỳ

SAIGON 23-10 — Hội đồng các Sắc Tộc đã tổ chức một bữa cơm thân mật vào tối hôm 21-10 vừa qua để tiễn Phó Tổng thống Nguyễn cao Kỳ, vì Chủ tịch đầu tiên của Hội đồng Các Sắc Tộc, nhân dịp Phó Tổng thống sắp mãn nhiệm kỳ.

Bữa cơm được tổ chức tại Câu Lạc Bộ Không Quân Hoàng Hậu Bạc với sự hiện diện của hầu hết Quý vị Hội viên trong Hội Đồng đã có mặt tại Saigon nhân phiên họp liên Uỷ Ban hàng tháng của Hội Đồng.

Đáp lời chúc mừng của ông Tou Pong Hiou, Phó Chủ Tịch HĐ Các Sắc Tộc, PTT Nguyễn Cao Kỳ tỏ bày vui vượng được thấy Hội Đồng thành công trong nhiệm vụ Hiến Định nhất là việc sáng cao đời sống tinh thần và vật chất hiện tại của anh em các Sắc Tộc.

Bữa cơm đã chấm dứt vào hồi 21 giờ 30.

HOA THỊNH ĐỐN (TV) 23-10 — Hoàng không cho là luật là qui-định trong đạo luật của Cảm Bốt do tân chính phủ Thủ tướng Lon Nol ấn định để đưa đến chế độ quân nhân độc tài.

Tại Hoa thịnh Đốn, 1 phát ngôn nhân của Bộ ngoại giao đã tuyên bố là Hoa Kỳ vẫn thể sẽ tiếp tục ủng hộ chính phủ Cam Bốt đã nước này có thể tự phòng thủ.

Khi trả lời 1 câu hỏi được đưa ra, phát ngôn nhân này đã nói là nếu cần phải luôn luôn hiểu biết là Cảm Bốt đã bị các lực lượng ngoại quốc xâm nhập, và tất cả những điều Cảm Bốt đang làm là cố-gắng lại 1 quyền hành mà chính phủ Cảm Bốt đã có từ tháng 3 năm ngoái.

NAM VANG 22-10 (AP) — Tân chính phủ Cam Bốt hôm tối Sáu đã gấp gỡ để nghe chỉ thị của Thủ tướng Lon Nol.

Theo Tổng trưởng Thông tin Long Boret. Thủ tướng Lon Nol đã chỉ thị cho các Tổng trưởng sống và đi chiến đấu trong cuộc chiến tranh chống Cộng sản tại, Cam Bốt phải được coi là ưu tiên số một.

Cũng trong cuộc gặp gỡ với tân nội các gồm 17 nhân vật, Thủ tướng Lon Nol đã giải thích về quyết định giải tán quốc hội của ông.

Cũng trong ngày thứ Sáu, đích thân Tổng trưởng Thông tin Long Boret phổ biến một thông cáo bằng tiếng Pháp cho báo chí, chính thức phủ nhận các nguồn tin nói rằng Thủ Tướng Lon Nol tuyên bố có ý định «chấm dứt trò chơi dân chủ» bằng cách giải tán quốc hội

Mỗi ngày đọc NHỰT BÁO CẤP TIẾN
Mỗi tháng đọc NGUYỆT SAN CẤP TIẾN

## tranh đấu CHO DÂN

# HÙM XÁM LONG MỸ

CHƯƠNG THIỆN. — Đồng bào ở Hậu giang vừa lên Saigon cho biết có một tổng Trung ủy An ninh ở Quận Long Mỹ thuộc tỉnh Chương Thiện vừa bị đánh chống ở quận lỗ cáo lên Chánh quyền Tỉnh về các hành động hối lộ, làm tiền và bà hiếp dân lành.

Nhân viên hữu trách thuộc Tỉnh đã một tra về ông Trung ủy An ninh này. Ông Trung ủy An ninh đã từng hăm dọa mấy ông chủ tiệm có nhiều tiền tại Quận Long Mỹ, bắt người tra tấn để được đồng bọn chết thông. An tiền, cho chủ tiệm bình và thanh niên trên quận dịch, dọa đưa Việt cộng muốn về hồi chánh, v.v...

Riêng đối em của ông Trung ủy An ninh tại Quận Long Mỹ mỗi tháng cũng kiếm chác cả bài trăm ngàn đồng rồi. Ông thì phải gấp đôi gấp ba lần số tiền này.

Bị dân tố cáo lên Tỉnh ông bèo lo chạy thuốc bằng tiền hối lộ cho ông. Ông Trung ủy này cho ông khai tuyên bố rằng «nếu mấy ai làm gì được ông».

Dân chúng Quận Long Mỹ mong mỏi chánh quyền cấp trên ở Chương Thiện tăng sức có biện pháp «cứu nguy» dân lành để mở đường cho Việt Cộng Hồi Chánh cho đông có bị tiêu tài ám mà các chủ cho ông Trung ủy hàm ơn.

## THEO MỘT GIÁO SƯ NHẬT :

# MỘT HỆ THỐNG HẦM TRÚ ẨN chống các cuộc oanh kích đang được xây cất tại Bắc Kinh

ĐÔNG KINH 23-10 (AP).— Một Giáo sư Nhật Bản bảo tháp Bắc viết trong nhật báo «Asahi Shimbun» của Nhật rằng Bắc Kinh có một hệ thống hầm trú ẩn chống các cuộc oanh kích dọc ngăn dưới đất có thể coi là hệ thống lớn lao nhất trên thế giới.

Giáo sư Toraro Miyakawa tại Đại Học đường Waka ở Yokohama viết rằng hầm 15-10 vừa qua ông đã thăm viếng một nhóm trong Hội Thân Hữu Nhật-Hoa trong cuộc viếng thăm 1 trong những hầm trú ẩn trên.

Ông Miyakawa cho biết hầu hết các nơi phải đóng đến thăm đều cần dưới mặt đường phố thuộc quận Chiem Men.

Quận này là một phần của thành phố cũ, có một cái cổng đã được Trung Cộng bỏ đi năm 1969 để cho phù hợp với chương trình đô thị hóa của Trung Cộng.

Ông Miyakawa cho biết việc xây cất chiếc hầm nơi ông thăm viếng «Đảng Cộng sản đã nói, và giống như bên Liên Sô, những chiếc máy cày ngang dọc tiến đất nước tay. Đó là điều lập đi lập lại quá nhàm mà tôi thường được đọc trong những sách tuyên truyền. Nhưng thì đã từng chỉ thấy thay vì là máy cày, một cái gì giống như cái xe xi cuốc tư trong một cái lều của ai Công và Nông ngoại ở Thượng Hải.

Tôi cũng đã nhìn thấy một cái máy cật trong một mảnh ruộng nhỏ của ngoại ở Bắc Kinh (ở Trung Hoa ngoại ở thành phố cũng là ruộng quê thuần túy và ngay cả vào bề trung thành phố cũng đúng để trồng lúa mà hay bắp cải).

Tôi đã tưởng rằng nếu mà được dự một chuyến du lịch lớn trong xứ (được tổ chức cho du khách) thì sẽ thấy thiếu gì máy cày trong các ông xã và nông trại kiểu mẫu. Nhưng tôi đã từng được đi du lịch như thế ba lần, và đã có 1 lần tôi đi một mình, tôi đã được qua khoảng 15,000 cây số ngang qua những vùng đồng ruộng trọi bát ngát, vào những mùa tôi nhất để mà cày làm việc. Mùa xuân 1961, tôi đã từ Bắc Kinh, qua Thiên Tân, Nam Kinh, Thượng Hải, tới Hàn Khẩu, vào mùa mà tất cả đàn cày đều đang làm việc. Vào tháng 8, mùa gặt, tôi đã đi du lịch từ Bắc Kinh tới vùng Áp Lục, biên giới Hàn-Hoa, đi ngang qua Thiên Tân Phúc kiến, Phùng Thiên (ở Mãn Châu) và trở về. Tháng tư 1962, khi rời đất Trung hoa, thì đã đi khắp xứ thời Mãn Châu, nhìn biên giới Nga Hoa; Tôi đã đi chín tuần tất cả, không hiểu sao mà tôi đã không t'ở thấy những cái máy cày hàng mặt phẳng nhỏ nào cả những lều tuyên truyền của Đảng.

MAI TIẾP

XEM TRANG 4 :
BUỒN VUI TRONG CẢNH LAO TÙ
Hồi ký của MINH NHẬT

TRANG 4
TÀI LIỆU ĐẶC BIỆT CIA

# Dự án đầu tư khai thác ngư sản được khuyến khích và nâng đỡ

SAIGON 23-10.— Chánh phủ VNCH hiện đang có quyết định khuyến khích và nâng đỡ dành cho dự án khai thác ngư nghiệp.

Theo tin Ngân hàng Phát triển Kỹ nghệ VN cho biết quyết định đó có ưu đãi cho Chính phủ dành cho dự án ngành ngư sản nằm trong chiều hướng khuyến khích các nhà tư bản, kỹ nghệ gia trong và ngoài nước xuất vốn đầu tư vào kỹ nghệ VN nói chung và đặc biệt là ngành khai thác ngư sản vì ngành này chưa được khai thác quy mô.

Theo nhận xét của các chuyên viên ngư nghiệp thì VN nói bờ biển dài gần 1.500km và những vùng nội chăng chịu, tiềm năng về ngư nghiệp vô cùng quan trọng nhưng các nhà khai thác, ngư sản vẫn những phương tiện eo hẹp, kỹ thuật thô sơ nên số thu hoạch rất ít. Trong khi đó nhiều tàu đánh cá của ngoại quốc như Đại Hàn, Phi luật Tân, Trung Hoa Quốc Gia và Nhật Bản, được sự hỗ trợ của quốc gia đã đến đánh phá ngoài khơi VN.

Theo ký nghiên cứu của Nha ngư nghiệp ở ngoài khơi cách bờ biển VN ở 100km đến 500km có rất nhiều tôm cá nhưng các ngư phủ VN chỉ có khoảng 10 tàu đánh cá viễn dương, do đó phương vị hoạt động vẫn hạn chế.

Vấn đề Ngân Hàng Phát triển Kỹ Nghệ VN thì đợ ưu đãi từ khai thác ngư sản nếu được các nhà ngân hàng kỹ nghệ gia đề cập tức cây chính sẽ được khuyến khích và nâng đỡ của chính phủ.

XEM TRANG 4 :
BUỒN VUI TRONG CẢNH LAO TÙ
Hồi ký của MINH NHẬT

TRONG LÚC PHÁI ĐOÀN KISSINGER Ở BK

# Cuộc tranh quyền tại L.C vẫn chưa giải quyết xong

HOA THỊNH ĐỐN — Theo tin vô ... Steader Ke... tại Hoa Thịnh Đốn. Bưu ... cho các chuyên viên Tình báo Pháp tin rằng cuộc tranh chấp quyền hành diễn ra tại Trung cộng kể từ tháng sau vẫn chưa giải quyết được.

Cuộc tranh chấp trong nội bộ Trung Cộng hiện nhiên là vấn đề định đoạt cho công việc ngoại giao của Hoa Kỳ, cần cứ vào ... Ngoại trưởng Kissinger tại Bắc Kinh ...

Cuộc tranh chấp ... nước đưa ... Trung Cộng ... Lai, người đã thắt ... Hoa Kỳ ... Trung Cộng ... Lai ... Trung Cộng ... Lai ... Trung Cộng ... Lai

*Tìm hiểu những hoạt động lý kỳ của tổ chức C.I.A*

# Đây quyền lực thực sự của C.I.A.

Tiếp theo) — VỤ QUÂN sưu tầm

PHẦN 20

## Những gián điệp điện tử

Thế rồi từ đó, ở Hoa Kỳ cũng như ở Âu Châu, thỉnh thoảng người ta lại ghi nhận được qua một sự bắt bớ là có thêm những vật lạ bay trong không gian mà không thấy ai thông báo cho Liên Hiệp Quốc biết quốc gia mình là chủ của những vật lạ đó. Căn cứ trên sự bão mật gắt gao đối với chương trình SAMOS của Hoa Kỳ, Nga Sô cả quyết rằng Hoa Kỳ đã dấu điểm nhiều vụ phóng vệ tinh khác lên không gian.

Những lời buộc tội này đặt chính phủ Hoa Kỳ trong một tình trạng khá bối rối. Nếu muốn chấm dứt những dư luận bất lợi như lời cáo giác của Nga Sô, Hoa Kỳ chỉ có cách nói huyền thoại ra cho mọi người biết rõ vai trò của vệ tinh gián điệp SAMOS. Nhưng làm như vậy lại vi phạm vào chính sách cần bảo mật của Hoa Kỳ là tránh việc khiêu khích Nga Sô (vì công dụng của vệ tinh SAMOS là giám sát mọi hoạt động trên đất Nga).

Ngoài giải pháp nói trên Hoa Kỳ chỉ còn có cách là làm thế nào để chứng minh những vật lạ bay trên không gian mà không được đăng ký tại Liên Hiệp Quốc đã xuất phát từ Nga. Nhưng nếu làm như vậy thì Hoa Kỳ lại vô tình tiết lộ cho cả thế giới biết rằng Hoa Kỳ đã thiết lập một hàng rào điện tử để thường xuyên theo dõi, giám sát các hoạt động không gian của Nga Sô, điều mà Ngũ Giác Đài cũng muốn giữ bí mật. Chính vì thế mà Ngũ Giác Đài vẫn không bao giờ chịu để lộ một chút dấu vết nào để có thể bắc cầu Hoa Kỳ có một mảng lưới bao vây chặt chẽ để giám sát các hoạt động không gian của Nga.

Sở dĩ cơ quan C.I.A. và Ngũ Giác Đài có thái độ cần trọng như vậy là vì hai lý do:

— Trước hết, nếu công khai tự nhận là Hoa Kỳ «lén nghe» được biến mới bức màn sắt, các xứ mà Hoa Kỳ bí mật thiết lập các hệ thống điện tử để giám sát Nga có thể bị Nga làm áp lực nặng nề nghiêm khắc như đã xảy ra trong trường hợp chiếc phi cơ gián điệp U2 bị hạ trên đất Nga.

— Lý do thứ hai — đã được ông Arthur Sylvester nói rõ trong một cuộc họp báo ngày 6-12-1962: «Chúng ta phải hết sức bảo mật công tác tình báo của chúng ta: bảo mật không những các tin tức thu thập được, mà còn phải bảo mật cả phương cách chúng ta thu thập các tin tức...»

Ông Bộ trưởng Quốc Phòng Mc Namara đặt rất nặng vấn đề bảo mật vì thế ông đã rất bực mình khi được một bài báo của nhà báo luận quân sự của tờ Nữu Ước Thời Báo, ông Hanson Baldwin, đã tiết lộ vào hồi tháng 6-1962 sau khi có những kết quả quan sát của vệ tinh SAMOS — rằng Nga Sô sẽ phải kiến tạo những chiếc «quan sát» bằng xi măng cốt sắt để dấu những hầm tiền liên lực địa của họ. Điều làm đau Mc Namara phiền lòng hơn cả là bài báo của ông Baldwin có thể cung cấp cho Nga Sô những sự chỉ dẫn về sự hoàn hảo của vệ tinh SAMOS trong công tác quan sát. Nhưng ông Mc Namara lại quên rằng chính ông, trong tháng trước đó, cũng đã tiết lộ sự hiệu quả của vệ tinh gián điệp SAMOS khi ông tuyên bố là Hoa Kỳ có khả năng biết rõ vị trí các căn cứ hỏa tiễn của Nga và có thể tiêu diệt các căn cứ ấy không khó khăn lắm.

Chủ trương bảo mật triệt để của ông Mc Namara gặp sự bất đồng ý kiến của các viên chức Bộ Ngoại Giao. Những người này coi trọng vấn đề phân tuyên truyền nhằm phơi trần cái mặt trái của huyền thoại cho rằng Nga Sô không bao giờ phạm phải những lỗi lầm trong chương trình không gian của họ, và họ ít bị thất bại hơn Hoa Kỳ. Quan điểm của các viên chức ngoại giao đường như thẳng thắn nên vào hồi tháng 9-1962, chính phủ Hoa Kỳ cả quyết là trong thời gian hai năm qua Nga Sô đã thất bại tất cả 5 lần trong những vụ phóng hỏa tiễn liên các hành trình khác: hai lần lên Hỏa Tinh và 3 lần lên Kim Tinh.

Và để chứng minh những lời cả quyết trên, chính phủ Hoa Kỳ đã để lộ cho mọi người, bạn cũng như thù, biết là Mỹ có một hệ thống điện tử ở chung quanh Nga để theo dõi mọi việc xảy ra trong đất Nga; và như vậy là những sự lo ngại của cơ quan C.I.A cũng như Ngũ Giác Đài đã trở thành sự thật.

Hoa Kỳ đã biết rõ những thất bại của Nga trong chương trình không gian nhờ vào một hệ thống giám sát mệnh danh SPADATS (Space detection and tracking system có nghĩa là Hệ thống thăm sát và khám phá không gian). Hệ thống này là một màng lưới máy móc điện tử phức tạp nằm chạy dài ngang qua lãnh thổ Hoa Kỳ và những đài ra đa rất bền vững đặt bí mật chung quanh lãnh thổ Nga. Hệ thống máy móc điện tử này sẽ hữu hiệu đến mức không một hỏa tiễn nào của Nga được phóng lên mà trong vài phút sau Bộ Tư Lệnh Phòng không Bắc Mỹ đặt tại Colorado Springs, cơ quan CIA, tòa Bạch Ốc không được báo tin.

(CÒN NỮA)

*Hồi ký của MINH - NHẬT*

# buồn vui TRONG CẢNH LAO TÙ

(TIẾP THEO)

Bị bắt quả tang chăng và nằng với buông nhau ra chụp vội xuống lạy ông giám thị như tế sao để cầu khẩn van xin:

— Lạy ông mở lượng hải hà tha thứ cho chúng con. Chúng con xin nhận chịu tất cả sự trừng phạt của khám đường, nhưng xin ông làm ơn cho chúng con được mặc quần áo lại kẻo mọi người trần vào đây trông thấy trai gái lõa lồ như thế sẽ bẩy thì làm sao chúng con... sống nổi nữa !!!

Ông giám thị hỏi:

— Chúng bay tên gì ? mang đình bài số mấy ? Ở khu nào ?

Cô nữ khẩn giả đáp:

— Con tên là hai Peugeaut đeo bài số MA 2037

— Con thằng kia ?

— Con là Nguyễn Văn Bảy, đình bài số MA495 ở khu C.

Ông giám thị bảo:

— À ! tế ra mấy thuộc quyền cai quản của Sơn Vương ! Hèn chi, rau nào sâu nấy !

Quay lại phía Hai Peugeaut ông giám thị nhìn tấm thân nõn nà khêu gợi của nàng từ đầu đến chân làm cho nàng phải kẻ nể vì quá thẹn. Ông giám thị lại hỏi:

— Mấy quen nó hồi nào ? Sao mới gặp nhau mà «xáp lại» nhanh như sét gặp đá nam châm vậy ? Bộ ở tù lâu ngày xa chồng thèm khát không chịu nổi hả ? Hai Peugeaut thụng đầu:

— Dạ, con chưa có chồng. Anh Bảy và con đã quen nhau từ lúc còn ở ngoài đời, tình cờ gặp lại nơi đây nên cầm lòng chẳng được...

Ông Giám thị cố trêu ghẹo:

— Vậy chúng mày định mượn đêm kịch tối nay làm tiệc cưới và chiếc cầu tiêu này làm chỗ động phòng hoa chúc phải không ?

Anh Bảy và cô Hai Peugeaut mắc cỡ sượng cả người, van xin:

— Dạ chúng con không dám. Ông Giám thị cho phép chúng con mặc áo quần vào.

Rút chiếc sáng lục ra chỉa vào 2 người, ông giám thị dọa:

— Lộc xôn tao nổ liền. Hãy chờ lập biên bản đã...

Sự thật, ông giám thị không cần lập biên bản làm gì. Tù nam và tù nữ làm bậy, bắt được quả tang, chỉ có việc đưa chăng và nằng vào «hốt Cacheau (xà lim) mười ngày hay nửa tháng là yên chuyện. Anh Bảy và Cô Hai Peugeaut «tù tì» với nhau hoàn toàn do tình thân tự nguyện đâu phải ai cường bức ai mà phải truy tố ra tòa ?

(CÒN TIẾP)

*Đây tài liệu rất hữu ích về:*

# SẮC DÂN MƯỜNG

## Nguồn gốc, phong tục tập quán và tín ngưỡng

(TIẾP THEO)

SƯU KHẢO CỦA QUÁCH LIÊN

Trong 3 ngày hội chùa thì hai ngày cúng mặn, duy có ngày cuối cùng là cúng chay. Người Mường không có quan niệm rõ rệt về tôn giáo, có thể nói, những gia đình Mường theo đạo Gia Tô khi trước vì có sự bất mãn với dân làng, hoặc túng thiếu, cảnh đầy có cố đạo người Pháp ve vãn, nên họ bám vào cố đạo để được lợi, nhiều ưu thế trong việc nặng đỡ và thế lực hoặc để được giúp đỡ chút ít về vật chất thiếu thốn chẳng hạn.

Vì vậy giữa Cơng giáo và giai cấp nhà Lang khi xưa không mấy hòa thuận nhau. Làng nào có Cố đạo Pháp thì lặng ấy quyên hành của Quan Lang bớt hẳn đi. Có nơi đã từng xảy ra vụ tranh chấp đất đai giữa Quan Lang và Cố đạo Pháp. Vụ tranh chấp có khi được đưa đến Tòa án thời bấy giờ.

Nhưng nhà nước bảo hộ lúc bấy giờ cũng uyển chuyển dung hòa quyền lợi đại bên, một bên vì ảnh hưởng cần thiết cho việc truyền giáo, mặt khác vì quyền lợi trực tiếp cho nền thống trị một khối dân. Vì thế sau này sự tranh chấp không xảy ra mà còn đi tới chỗ dung hòa quyền lợi với nhau. Còn về các chùa mà có làng lập ra, thực sự chùa không có sư, mà chỉ do dân làng xây cất để 3 năm cúng cầu yên một lần.

Vì thế ảnh hưởng phật giáo đối với dân Mường cũng rất hại hợt. Như đã trình bày: dân Mường hầu hết theo đạo thờ Đạo ông bà Tổ Tiên. Mỗi xóm, mỗi làng đều có ngại đình làng. Các đình làng của người Mường ở Trung Việt như Thượng du Thanh Hóa hay Phú Quí Châu đều có xin Sắc Thần do các Triều Đại phong sắc.

Còn các ngôi đình người Mường Miền Bắc ít nơi có sắc Thần. Có làng nào giáp ranh với Miền suôi, kỉ hào tại đây cũng liên lạc xin sắc lệnh sắc thần tại ngôi đình Miền suôi kề cận. Các ngôi đình của người Mường, có làng xây cất bằng gạch lợp ngói, có nơi cất bằng gỗ nhưng phải gỗ quí như trương, gụ, chỗ chẳng hạn.

Những xóm nhỏ nghèo thì cất bằng gỗ thường lợp tranh. Đình thường cất vào nơi đầu làng, đầu làng kh; đi qua Đình đều phải ngả nón hoặc dù. Người đi ngựa cũng phải xuống ngựa khi qua đình. Có ngôi đình rất thiêng, nên bộ hành qua lại mà là con dân trong làng khạng ngả nón có khi bị thành hoàng quở sẽ đau ốm ngay. Vì thế khi đi qua đình làng ai ai vũng ngả nón hoặc xuống ngựa. Trong Đình, người Mường thờ Thành hoàng cùng những vị có cạng khai sáng ra khu vực mà dân làng đang sinh sống. Trong lúc cúng đình, ông Trưởng phải nhắc đến công ơn của Thành hoàng Quan lang đất nước. Thường ra lễ cúng đình chỉ một năm một lần vào đầu tháng 3 ta. Mà người Mường gọi là lễ xuống Mùa. Lễ xuống Mùa có nghĩa là mỗi năm dân làng bắt tay vào việc cấy cầy vụ Mùa khi trời đã mưa vào cuối tháng 3 ngoài Bắc.

Đầu tháng 3 dân trong làng tổ chức các buổi đi săn nai để nếu săn được liền tổ chức cúng đình vào ngày lễ Xuống Mùa cầu xin Thành Hoàng Quan Lang đất nước phù hộ cho dân làng được mạnh chân khoẻ tay làm ruộng được trúng mùa.

Trong trường hợp không săn được thú rừng, dân làng phải đóng góp mua heo để tổ chức lễ cúng người Mường thường tin rằng năm nào săn được nai cúng đình đã làm lễ xuống mùa thì năm đó dân làng làm ăn mới yên vui, mùa màng tươi tốt.

Vì thế săn, mấy ngày đầu không được, các bô lão trong làng sắm rượu và trâu cau ra đình cầu xin Thành hoàng Quan Lang đất nước phù hộ cho săn được thú để làm lễ cúng kiến. Thường khi cầu xin nơi đình, hạm sau đi săn là được ngay.

Cũng có những làng, ngoài cúng lễ xuống Mùa, còn tổ chức lễ cầu an vào buổi đầu năm vào mồng 7 tháng giêng trở đi. Trong lễ cầu an đầu năm thật giống các lễ cúng đình dưới suôi, có khác chăng ở chỗ ông Trưởng khẩn bằng tiếng Mường.

Trong ngày cúng cầu an đầu năm cũng có cuộc thi cỗ sôi, cũng mời Phường chèo dưới suôi lên hát chầu. Về thi sôi cỗ không khác gì dưới Kinh, cũng mâm sại con gà thiến, sôi thì phải chọn gạo thật trắng đồ thật dẻo, gà thiến phải béo, từ cách làm lông cho đến luộc chín phải giữ cho con gà thật trắng tươi.

Cỗ nào được chấm giải nhất thì được chia đôi, nửa biếu Quan Lang, nửa để lại gia chủ. Về phần hát chèo cũng vậy, 1 phần hát chầu Thận, 1 phần hát Mường dân làng. Còn có nơi tổ chức ra các cuộc chọi gà.

Ngoài những buổi cúng kiến chính hàng năm, còn có buổi cúng đặc biệt khi trong làng xảy ra tật bệnh cho trâu bò hoặc người như bệnh Thiên thời chẳng hạn. Thời kỳ nào xảy ra lắm sự chết chóc, người Mường cũng tổ chức cúng Quan ôn dịch Tệ, họ thường làm những nhà nhỏ ngay các đầu ngõ hẻm trong làng, trong ngại nhà nhỏ này, họ đặt bát gạo, vài ba đồng tiền, họ làm những nên bạc giả bằng giấy, có ý nghĩa. Các quan ôn dịch tệ qua xóm làng đã có sẵn đồ cúng lễ đầy rồi, không phải vào quấy phá trong các gia đình xóm làng nữa. Tục lệ này người ta cũng thấy có nơi làng quê Miền suôi thường bày đặt ra khi trong dân mắc bịnh thiên thời.

Trong một gia đình người Mường, ngoài phần chính là thờ cúng ông bà tổ tiên, Thành hoàng Quan lang đất nước, họ còn chú trọng đến bà vị thần cho gia đình là Bà ông bà Táo quân Vua bếp, ông Thần nông và Thổ công.

(CÒN TIẾP)

XEM TRANG 5 □□□□□

*Cưới chồng*

□□□□ AN KHÊ □□□

*Thăm qua thắng cảnh nước non nhà*

# Đi thăm Quốc-lộ 4

## SAIGON — CÀ MAU

(Tiếp theo)

Hang ngày, trên quốc lộ 4, những chuyến xe chở hành khách, hàng hóa thực phẩm, gia súc v.v... từ các tỉnh miền Tây đổ về Saigon và ngược lại, nhu cầu đó không thể ngưng lại trong một ngày nào được vì đường hàng không quá thiếu thốn, còn đường thủy thì những yếu tố thời gian và an ninh trên thủy trình cũng gây trở ngại không nhỏ.

*Mưa làm cầu, nắng làm đường*

Gần cuối năm 1968, kế hoạch bình định đặc biệt được đặt ra cũng là ngày quốc lộ 4 được canh tân do công binh Việt Nam, Hoa Kỳ và hãng thầu Mỹ RMK thực hiện.

Công việc đầu tiên của họ là mở rộng mặt đường, đắp cao những quãng đường thấp để tránh nước ngập, đồng tiêu chuẩn «nắng làm đường mưa làm cầu» và thay hẳn những quãng đường quá xấu bằng con đường mới.

Công binh Hoa Kỳ ngay từ lúc khởi công đã đóng vai trò nặng nhất là san rộng mặt đường, tạo những quãng đường mới với những máy móc hàng nặng và xây cất những cây cầu lớn, trong khi đó công binh Việt Nam đảm nhận canh tân những chiếc cầu với trọng tải 30 đến 35 tấn hay nhỏ hơn trên quốc lộ.

(CÒN NỮA)


HỒNG ĐỨC
Thuốc gia truyền
807, Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cầng xe lửa số 6)
2093A Huỳnh-Quang Tiến Phú-Nhuận ĐT 41.701 — SAIGON
CHUYÊN TRỊ:
1. Tê bại 9. Sinh lý yếu
2. Đau lưng 10. Đái đường
3. Thấp độc 11. Đau bao tử
4. Thần kinh 12. Sa tử cung
5. Cảm cúm 13. Phong thấp
6. Huyết trắng 14. Phong ngứa
7. Phong thấp 15. Mất nhiều máu
8. Hen Suyễn 16. Ho Sản Hậu
17. Ôm muốn mập
18. Lạnh tay chân
19. Đau gối chân
20. Mỏi hai tay chân
21. Kinh kỳ không đều
22. Hiếm muốn con cái
LÀM VIỆC: Sáng 9 đến 12g Chiều 3 đến 7 giờ — Làm luôn Chủ Nhật và các ngày Lễ. Chữa BỆNH ĐẶC BIỆT kể trên, nhất là những đường gân yếu lâm nhức mỏi, vô lực, sụt.

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG
Nhật báo CẤP TIẾN

ĐAU KHI BIẾT CHÚC ĐÃ THỌ THAI
Quí Bà muốn:
• Sanh mau không đau lượng
• Tránh được tiểu cần
• Sanh con dễ nuôi
• Sữa Mẹ: dồi dào
• Giữ mãi sắc đẹp ...
Quí Bà muốn dùng BẢO MẪU DƯỠNG THAI HOÀN
ĐỂ KHỎNG ĐAU CON MAU LỚN
Nhà thuốc Đông y VÕ VĂN VÂN

Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.
HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO
THUỐC XỨC MỤN QUẢNG AN HÒA
Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới sống như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết sẹo nhăn nhúm, sần, tàn nhang, trên da mặt, ngăn không nám đen, bảo vệ da mặt, được trắng mát không hà. (Có cấu chứng tại Tòa Thương Mại cấm bắt chước và giả mạo).
H.K.N. số 1250 ngày 28-9-58.

ĐAU BAO TỬ, ĐAU RUỘT, ĐAU BỤNG KINH NIÊN UỐNG
Dưỡng Tỳ Hoàn
ÔNG TIÊN
CÀN CHO NGƯỜI
Ăn uống không tiêu, no hơi, sinh ruột ợ chua
Hỏi các tiệm thuốc Hoa Việt
Nhà thuốc Ông Tiên
Phú Lâm — Cholon
K.T. số 591 ngày 10-12-1969

Các chứng bịnh
Về Tim
Đau tim, lọn tim, hồi hộp, tim đập mạnh, sáy sẩm chóng váng mặt, ngủ mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng thuốc bổ Tim
TÂM CHI BỬU
LA VẠN LINH
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. số 610 ngày 11-8-60

Biếng ăn mất ngủ
Uống Sirop
REACTIN (BETA)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59MQ CDP)
— trị phong ngứa
Bán tại nhà thuốc tây

Cơ thể bài hoải
THẬN YẾU
Hay đái dầm, nhức đầu, mệt mỏi, đau lưng. Di mộng hoạt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc BỔ THẬN
Thận Trung Bửu
LA VẠN LINH
CÁC CHỨNG BỊNH Ta thấp đau xương nhức gân, ... hoài gân đi đứng khó khăn, ... tê lạnh, tê dần nước chân, ... chân mình, ... như mỏi. Giả sử bạn đến ... mình khó ngủ, các chứng ... nên dùng:
Hoàn kiện đơn
LA VẠN LINH
2 LOẠI hoàn mát và ngâm rượu
Có bán ở các tiệm thuốc Bắc
Tổng phát hành 537 Đường Khánh Chelon K.N. số 606-608 ngày 9-11-68.

Phụ nữ cần biết!
Có bịnh bạch đái xin dùng:
NỮ ĐỚI BỬU
PHƯỚC LINH
TRỊ: Đau tử cung, huyết trắng xa nhiều con người mất máu, xanh xao buồn bực, đau thắt lưng, mỏi hay đau ngày đêm dùng được. Tổng phát hành nhà thuốc Phước Linh 110 bis Không Tử Cholon.

HO! SIỂNG!
Các chứng Siểng kinh niên, ho cảm, ho đàm, ho khan, ho ran, tức ngực, ho nhiều ban đêm, ho lâu ngày ho xây hơi, dùng Thuốc HO QUẢNG AN TIỆN (Có bán ở các tiệm thuốc Bắc). Tổng phát hành: Nhà thuốc QUẢNG AN HÒA Số 169 Lê văn Duyệt ISAGON K.N. số 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN! YẾU GAN!
Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon chậm tiêu hóa, nổi mề đay, nổi mụn ở mặt, nóng trong mình, bứt rứt, bao ngứa, tăng da dùng thuốc
TRỊ BỊNH GAN
Quảng An Hòa
(số 1 đặc trị Gan và số 2 để bổ Gan
Có bán tại các tiệm thuốc Bắc.
KN số 617 — 18-12-63

HUYẾT-TRUNG-BỬU
ĐẠI QUANG
Thuốc BỔ KHÍ HUYẾT, thường uống ăn ngon ngủ khỏe, thân thể cường tráng, sinh lực dồi dào, ích thọ điên niên
Nhà thuốc ĐẠI-QUANG Trần Muội
Số 27, Đại lộ Tổng Lực Phương — Cholon KN số 39 ngày 17-7-62

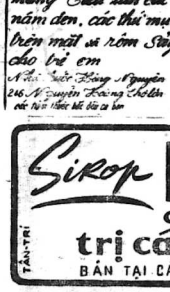
CÓ THAI... Bụng Mửa Bón Mệt Mỏi Lưng
Có Huyết Dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Hưng Đạo (gần chợ Tân Định) KN/BYT số 594 ngày 20-11-63

Kiết Hiệu Nhành Mai
Kiết đầm, Kiết máu, đau bụng khó chịu, hãy uống thuốc kiết Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. KNBYT số 535 ngày 20-11-63.

Gần đến kinh kỳ, bần thần chỉ dượi hay lẩ đang hành kinh mà đau rung, uống LÔI CÔNG HOÀN «ÔNG TIÊN» bán các tiệm thuốc Việt Hoa. Nhà thuốc ÔNG TIÊN, Phú Lâm, Cholon — KNBYT số 4 ngày 20-11-63

Mỹ phẩm mới!
— ANNA Trị tàn nhang, nám, chấm đen.
— LOLITA làm tiêu mỡ. Thân hình thon nhỏ, có eo.
— MẮT XANH «BEL» Mát xanh vớt, lông lanh bắp đầu.
— DENTILUX Trị trắng răng.
— ACNOBEL Trị mụn trứng cá.
— BARBARA Mọc lông nhen.
Có bán tại các nhà thuốc tây

Xổ Thuốc xổ «Nhành Mai»
Xổ đơn độc, phần nóng nhiệt, lãi kim và trị bón. Sau khi xổ rất khỏe khoắn. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán.
KNBYT số 535 ngày 20-11-63



My-dung-lộ NGUYỄN
Làm cho da mặt mịn màng Tiêu tan các nám đen, các thứ mụn trên mặt sẽ rớm Sáp cho trẻ em
Nhà thuốc Đông y Nguyễn 246 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn các tiệm thuốc bắc đều có bán

Entero-sediv
Entero-sediv
TRỊ
CÁC CHỨNG: TIÊU CHẢY NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM. KIẾT ĐẦM, KIẾT MÁU, ĐAU BỤNG TIÊU CHẢY VÌ NHIỄM ĐỘC HOẶC TRÙNG THỰC
DUMENTHAL ĐỨC-QUỐC
CÓ BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Độc và cổ động Nhựt báo Cấp Tiến

Sirop BEXOL
CORBIÈRE
trị các chứng HO
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

'ASPRO'
trị mau chóng
CẢM CÚM. NHỨC ĐẦU. NÓNG LẠNH.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
194N/BYT

Nguyên tác : LẠC ANH

Dịch thuật : HÀN GIANG NHẬN

# HỒNG BÀO QUÁI NHÂN

## HỒI 28

## NGỒI RỒI ÔN LẠI CHUYỆN NGÀY XƯA

Du Hữu Lượng cười đáp :

— Ở trên đời đâu mà xảy được những thứ thì lâm tan tành độ được của người ta, May mà mình thắng được cũng phải bồi thường tiền lại. Như vậy bà chẳng là tự nước lấy phiền não vào mình ? Ở ! Tại bà nhớ ơn rồi. Cô nương là người ân tiên nên chẳng quan tâm điều đó.

Thiếu nữ thở lười ra nói :

— Du công tử ! Công tử quả là người đọc sách biết lễ, đâu có như kẻ thô lỗ được gia giáo, chẳng biết đạo lễ là gì.

Du Hữu Lượng đáp :

— Không dám ! Không dám ! Cô nương...

Chàng chợt chỏ tới mình nói toàn những câu hồng đào như vậy ! vô ý thức, liền dừng lại.

Thiếu nữ nói ngay :

— Úp úp, mở mở, muốn nói lại thôi. Như thế tâm bất chính. Có điều tiểu muội chẳng muốn trợ cứu làm chi những chuyện vô vị.

Du Hữu Lượng đột nhiên hỏi :

— Lần trước cô nương có đem theo thị vệ công vô ích. Sao bây giờ chẳng thấy ai hết ?

Thiếu nữ đáp :

— Công tử nhớ đai thật. Mấy tên vô ai thủ hạ của tiểu muội hai bữa trước đây đã xin nghỉ vì bận việc. Không hiểu bọn chúng đi đâu ?

Du Hữu Lượng hỏi :

— Cô nương đối cái với người tốt quá ! Bọn họ ăn lộc,.. của nhà Vương, vương phải hết lòng tận trung, sao lại tùy tiện ly khai chủ nhân.

Thiếu nữ đáp :

— Mấy người đó vô công rất cao thâm và nghe đâu lại là những nhân vật có tiếng tăm ở ngoài quan ải. Cũng ca của tiểu muội phải mất nhiều tâm lực mới thu phục được họ. Bọn họ đối với tiểu muội nữa là nể bộ của lão bản bữa.

Du Hữu Lượng tự lối :

— Những anh hùng ở phái Trường Bạch sao lại cam tâm tự hại như vậy ? Họ làm vậy cách chi người Mãn Thanh ? Chẳng biểu ngoại công có biết hay không ?

Chàng trầm ngâm một chút rồi hỏi :

— Bản lãnh mấy người đó đều khá lắm. Có phải họ ở phái Trường Bạch không ?

Thiếu nữ gật đầu đáp :

— Đã chính là bọn Tử đại pháp vương dưới trướng chưởng môn phái Trường Bạch. Ba người này là Phong Lôi Pháp Vương, Lê Hỏa Pháp Vương, và Thần Lực pháp vương.

Du Hữu Lượng chấn động tâm thần. Tuy chàng là nhà tử thuở nhỏ, nhưng sư tôn Đại Thiên Tông ở Tây Tạng biết nhiều hiểu rộng. Bao nhiêu môn phái trong hoàn vũ lão trông rất như bản tay, nên chàng cũng biết tên gần hết các môn phái trên chốn giang hồ. Chàng nghĩ thầm trong bụng :

— Tứ Đại pháp vương là những tay trợ thủ rất đắc lực cho ngoại công mà bọn người nay đã qui hàng nhà Thanh thì phái Trường Bạch tan nát rồi ?

Chàng nghĩ tới đây trong lòng rất xao xuyến và biết là công việc đâu ray không phải giản dị. Chàng liếc nhìn thiếu nữ nói :

— Cô nương ! Tại bọ muốn thỉnh cầu cô.

Thiếu nữ cười đáp :

— Mấy khi được Du công tử nhớ tới. Tiểu nữ nguyện nhảy vào đầu sôi lửa bỏng để bảo đền ơn tri ngộ.

Cô nói nửa đùa nửa thật, nét mặt vui mừng hớn hở, ngông đầu nhìn Du Hữu Lượng để chờ chàng ngỏ lời.

Du Hữu Lượng nghiêm nghị nói :

— Câu chuyện đêm nay không chẳng có mối quan hệ rất lớn với tại bọ. Chẳng là ở vào tình thế Vạn bất đắc dĩ, sin cô nương đừng động thủ.

Thiếu nữ tưởng chàng cầu việc gì khó khăn, không ngờ chàng lại xin mình đừng động thủ. Cô rất lấy làm thất vọng đáp :

— Công tử tưởng tiểu muội hàm đánh nhau lắm chăng ? Chẳng cần biết tố xanh, đỏ, trắng, vàng đã công người động thủ hay sao ? Hừ ! Thật là...cô mất không trông.

Du Hữu Lượng nói :

— Cô nương là người thông tuệ, tính tình lại ôn nhu thành thật. Tại bọ ngưỡng mộ vô cùng !

Thiếu nữ liếc mắt nhìn thấy chàng nói bằng một giọng rất thành khẩn, trong lòng lại cao hứng, nhưng rồi cô lại bàng khuâng nghĩ ngợi không biết chàng chân tâm hay giả vờ. Lúc nào chàng cũng cười nói dí dỏm, ung dung nhu nhã. Thật khó mà biết được những chuyện gì có thể làm cho chàng chân chính cảm động.

Thiếu nữ nói :

— Công tử nói hàng ngàn hàng vạn câu chẳng có ý nghĩa gì chỉ một câu tiểu muội cũng không phân được chân giả. Tiểu muội chỉ hy vọng ngôn công tử nói một câu tự ý đáy lòng thôi ra.

Cặp mắt trong suốt của cô nhìn thẳng vào mặt Du Hữu Lượng.

Du Hữu Lượng chân rất đáp :

— Chân hay giả thì chuyện bây chờ đó, khi đến việc cô nương sẽ rõ.

Thiếu nữ đỏ mặt lên cúi xuống không nói nữa. Hai người đi tới khách sạn liền vào nghỉ.

Du Hữu Lượng bảo đạ :

— Nếu đêm nay mà gặp được ngoại công thì mọi việc dễ dàng. Cả tâm thần kịch nghĩ trước cũng ra được manh mối.

MAI TIẾP

Mãi tới năm 1885, Mc Farlane về hưu. Trước khi từ giã công ty, ông lục lại giấy tờ cũ và gặp một cái đơn do Mc Kenzie viết cho Công ty xin được an táng trong một nghĩa trang nhà thờ, nơi quê hương của anh ở miền Tây nước Mỹ.

Nghĩa trang nhà thờ gần nhất ở cách đó gần 2 ngàn cây số về phía Đông nhưng Mc Farlane cũng cố gắng làm vừa lòng người quá cố, bằng cách quật mồ Mc Kenzie và mang quan tài anh này chở về phía Đông.

— Mặc dầu đã chôn 5 năm nhưng lúc quật mồ thì xác vẫn còn như ngày mới chết, nhờ khí hậu lạnh quá, đất như băng giá nên xác vẫn còn nguyên vẹn.

Mc Farlane thuê ba chiếc cộ chở kéo, một chiếc chở vật dụng một chở thực phẩm ăn dọc đường và một chiếc kéo quan tài của Mc Kenzie được cột chặc vào cộ bằng miếng vải phủ và giấy da. Chuyến đi thật Gian nan khó khăn xuyên qua một vùng băng giá dài theo sông Mac Kenzie River nhưng chỉ cố con đường đó mà thôi.

Dưới sự hướng đạo của một thợ săn lão da đỏ tên Michel Taylor ba người đưa ba cái cộ đến Good Hoge giao lại cho Mc Farlane và hai người khác.

Sau khi đi hai ngày vòng rã, đoàn người dừng lại nghỉ đêm ở cạnh một cái hồ, đốt lửa nấu ăn rồi chọn chỗ dọn chăn mền ra ngủ. Họ để chiếc cộ chở quan tài ngoài bãi băng. Vừa xâm yên chỗ chưa kịp ngủ thì nghe có tiếng người kêu lớn : «Đi ngoài ! Đi ngoài !» Mấy người bèn dậy đi quan sát xem chuyện gì. Họ thấy bầy chó kéo cộ chợt rộn gầm gừ xoay chung quanh quan tài của Mc Kenzie. Nghi rằng bầy chó bắt mùi thấy ma họ lùa chó cột lại và sau đó không việc gì xảy ra nữa. Nhưng cũng không biết ai là người đã kêu lớn lúc nãy.

Mấy đêm sau, ngừng lại nghỉ, mới nhóm lửa lên thì lại nghe từ phía mấy chiếc cộ có người la lớn : «Đi nghe ! Đi nghe ! Họ chợy lại xem cũng thấy bầy chó bu quanh quan tài, bươi móc kêu ăng ăng. Một lần nữa lại bắt chó cột lại rồi em đi.

Mấy ngày sau đoàn lữ hành tới Fort Simpson và họ có nhà tạm trú trang đồn binh nầy nên chuẩn bị để sáng mai lại đưa quan tài đi chôn ở nghĩa địa nhà thờ địa phương. Mc Farlane và một thợ săn hướng dạo người da đỏ tên Ross ngủ chung một phòng gần chiếc quan tài để ngoài chái nhà, cách tầm vách vàng.

Cơm nước xong Mc Farlane và Ross về phòng bàn nhau về những chuyện lạ xảy ra lúc đi đường. Vừa sắp ngủ thì Ross có một cảm giác quái lạ thiên anh ta sợ, lấy mền trùm mặt lại nhưng vẫn nghe chừng như có «hồn ma» vào phòng. Giữa lúc đó Mc Farlane lại hớt hoảng hỏi lớn xem Ross có nghe thấy gì kỳ lạ không ? Ross trả lời là có và Mc Farlane bảo rằng mình cũng vậy.

Liều hết cam đảm trong đời, Ross ngồi dậy đốt một cây đèn cầy. Đèn vừa cháy thì thấy rõ ràng một người trẻ tuổi bước vô cửa nhìn Ross gật đầu. Rồi chấp hai tay lại, hình bóng kia bước lại cúi đầu trước mặt Mc Farlane mấy lần như cầm tạ rồi... biến mất vào bóng tối. Ross hỏi Mc Farlane : «Ông có thấy gì không ?»

— Có ! Tôi thấy rõ ràng Mc Kenzie bước vô phòng gật đầu chào anh rồi bước lại cúi đầu trước mặt tôi mấy cái ;

Hai người đồng vùng dậy mặc quần áo, chạy ra chái nhà khám lại Chiếc quan tài đang kê trên hai chiếc ghế ngoài đó. Quan tài vẫn còn đóng đinh khít rít như hồi mới lên đường ở Peel River...

MAI TIẾP

## Những TRUYỆN LẠ LÙNG

7 ☐ LƯU TRƯỜNG GIANG *sưu tầm*

# Cưới chồng

TIỂU THUYẾT TÌNH CẢM XÃ HỘI

AN KHÊ

109

### CHƯƠNG SÁU

### CUỘC TRANH TÌNH ĐẪM MÁU

Bố âm chòng nàng vào tay, rồi cười :

— Ừ, ho nói bậy quá ! Tụi mình lấy nhau chưa đầy tháng, em có nghĩ đến sau được bao ? Mà anh cần cầu cho có hoàn hảo nó nói đó anh cung cục cung cấu anh hết mình ! Anh bam con nói lắm ! Cầu em có con lũ lẹ !

Nàng ngượt chàng :

— É, anh cũng muốn nói bậy rồi, hả ?

Bố thành thật bảo :

— Anh mong muốn thiệt như vậy đó chớ. Hà em có con với anh rồi, em mới hoàn toàn là thuộc về anh...

Tuyết Trinh tự đáng nhìn lên cười mừng, khẽ thở dài. Nàng không thể đáp tạ được tình yêu của Bố. Nàng bắt đầu linh cảm Bố là người có thể tạo cho nàng một hạnh phúc chân thật. Người đàn bà nào cũng muốn được yên trung thành và trọn vẹn cho một người yêu. Nàng nào có muốn cái cảnh mai Tân, sớm Sở nầy đâu ?

Nhưng đời thực tế không cho phép. Tuyết Trinh làm vợ của Bố Đang là một cô nữ y tá, nàng đành phải tuộc xuống làm... chị Hai xích lô sao ? Nàng còn đang nhìn cao, đang theo đuổi những ước vọng thăng tiến trong cuộc tương lai. Ít nhiều nàng cũng là bậc thang, bà đốc gì đã cho xứng với công trang đẫm mà bỏa công đã bao nhiêu ân huệ cho nàng.

Hơn nữa, giọt máu rơi trong bụng nàng không phải hồn của Bố !

Nàng bảo với Bố :

— Ở đời đừng nên tham lam lắm, anh à. Tham ăn thì phải bội thực.

Bố bắc ý kiến nàng ngay :

— Có ai yêu mà khoang tham ? Tham cái gì con bị chỗ trách chớ tham tình yêu thì chả ai thèm chê cười đâu ai tinh !

— Ở gần mấi đâm ra mau chán, hay gây gổ nhau, vì trông thấy những tật xấu của nhau...Thỉnh thoảng, có gặp nhau tình thương yêu mới thêm thiết vì mà luyến thế vậy đây.

Chàng ôm bìu lấy nàng :

— Nhưng anh không muốn rời em.

Nàng ôn tồn khuyên dỗ :

— Hoàn cảnh của chúng ta có hơi đặc biệt. Chúng ta không thể xem nhau như...những cặp vợ chồng khác được. em còn phải đi làm việc, em không muốn cho bạn bè của em biết chồng em là...một người bán bạ !

— Anh có nghề nghiệp lương thiện mà ! Anh đâu phải là con người bậy bạ mà em phải bỏ thẹn vì anh ?

— Em không bỏ thẹn, vì nếu có như vậy sao em lại lấy anh ? Nhưng chúng mình nông trang mới xa hẳn đua đòi, cạnh tranh. Người ta thường đem đối vào việc nhà vào chuyện gia đình người khác, để chê bai, so sánh với nhau. Anh không nghe họ nói nên anh mới không hề thẹn. Cái miệng của người đời độc ác lắm anh à, họ nói cay nói đắng, những mũi dao mình xuống tận bùn đen bay bầu rồi trên trầu vô mặt mình họ mới vừa lòng. Nếu em bị họ đem anh ra mà bêu riếu chắc em nhục quá mà cắn lưỡi chết cho rồi !

Bố lo sợ vuốt ve an ủi nàng :

— Anh sẽ cố gắng giữ phẩm giá cho em.

— Thế thì ở rây anh đừng đón em ở trước cổng bảo sanh viện nữa. Anh cũng nên ít gặp em...

— Trời ơi, điều gì cũng được chớ đừng bỏ ngắc cho anh quá. Không gặp mặt em một ngày, anh như là người mất hồn... Anh làm sao chịu nổi, hở em

— Thỉnh thoảng em sẽ đến ở đêm với anh nơi đây.

Bố tiu nghỉu hỏi lại :

— Tuần lễ mấy lần ?

— Ít lắm, tuần lễ mấy lần.

— Ủy cha, lâu quá.

Tuyết Trinh vùng vằng hờn dỗi :

— Như vậy là em cũng cố gắng hết sức rồi đó chớ bộ

— Ngày thường em ở đâu ?

— Anh không nên biết.

— Sao vậy ?

— Đi tu đó có hại hơn là có lợi cho anh.

MAI TIẾP

TRUYỆN NGẮN THỜI KHÓI LỬA

# XÓT XA

5 ☐ của NGUYỄN KHA THỤY

Tại gật đầu chào lại :

Người đó ra sao...

Ông chép miệng :

— Công giống như cô vậy đó, dáng gầy nhưng mái tóc dài, Tôi đón năng nơi đây 3 hôm rồi nhưng chưa thấy. Nàng cũng học trường nầy tên là Thụy.

Nghe ông nói tôi tròn mắt nhìn ông :

— Nàng,, tên Thụy. Còn ông,,, có phải là Nguyễn.

Ông ngạc nhiên :

— Sao,, cô biết tên tôi ?

Tôi nghe mặt mình cai cai, nước mắt từ đâu chảy dài xuống má. Tôi đi đi mũi giày trên ngọn cỏ dọc bên đường.

Ông hốt hoảng :

— Cô,.. cô biết Thụy nữa à ? Mà sao cô,,.tôi...

Tôi ngước lên nhìn ông :

— Vâng, tại biết Thụy nhiều lắm vì tại,, là em của Thụy.

— Cô là em của Thụy. Ờ..,nên có trạng giống Thụy ghê, chỉ khác mái tóc ! À ! mà Thụy đâu rồi cô,.. Sao tôi chả thấy nàng ?

Tôi mím mọi mà nước mắt đoanh tròng.

— Ông làm sao thấy nàng được ? nàng đã... chết rồi.».

Ông mở to mắt nhìn tôi mài mấp máy :

— Cô,.. Cô nói sao ? Nàng đã chết ?...

Tôi thấy ông thần thờ, mắt rướm lệ, ông đang khóc ? Tôi không biết ông khóc vì đã yêu chị tôi, hay khóc vì thương xót cho người con gái vừa đến tuổi.. là phải rời bỏ tất cả để ra đi...

— Cô,.. nàng... chết trong trường hợp nào ?

Tôi mím miệng :

— Cái chết của chị thảm thiết quá. Tôi có thể kể cho ông nghe. Nhưng...

Ông vội nói :

— Tôi,.. mất lịch sự quá, tại xin lỗi cô,.. vì đã nói chuyện với cô thế nầy,, chiều tại đến tìm cô để biết rõ về cái chết của Thụy. Cô thấy thế nào ? có tiện không cô ?

Tại gật đầu :

— Vâng, nếu thế thì tốt hơn.

Ông thấy tại thật lâu :

— Cô đi về thế nầy ? Tôi có,.. thể đưa cô về được không ?

Tôi lắc đầu :

— Cám ơn ông, đi như thế nầy đã quen rồi, với lại chúng bạn đang chờ tôi kia.

Ông nhìn lũ bạn tôi — Rồi, nhìn tại gật đầu chào.

Rồi chiều hôm đó ông đến, tôi kể cho ông nghe về cái chết của chị. Tôi lại khóc và khóc tuột nhiều trước mặt ông, tại nói :

— Trước khi chết cô nhắc đến ông và bảo với tôi, «Khi nào Lam gặp người lính đó, em nói là chị không còn nữa để ông tìm lại nét buồn ngày xưa. Bây giờ tại đã gặp ông, tại đã làm tròn lời dặn chị, coi lé nơi lòng đất lạnh chị tại vui lắm. Tại nhìn thấy ông buồn đa diết như chính nàng mà cũng gì. Tại vội nói :

— Ngày mới trở lại học đường, chị tôi có ý mong ông. Nhưng không thấy ông chị tại buồn lắm,

MAI TIẾP

TRUYỆN DÀI TRINH THÁM

# ĐÔI MÔI MÁU

43 ★ TRẦN HOÀNG

### CHƯƠNG 4

### LƯỚI NHỆN

Nghĩ tới bao nhiêu khó khăn trong việc di chuyển, Lê Thanh vẫn lại :

— Không đi nhà thư nợ không được à ?

Vũ Hùng vội ngăn ngay :

— Ông Thầy, làm sao trả lời. Bác sĩ đã quyết định chức không thể nhiều được rồi.

Thanh Tra Lê Thanh đứng phắt dậy, ra lịnh :

— Tất cả đi...

Không khí đặt nặng cây thẳng...

Đèn bên trong bỗng nhiên bốc thư nhất loạt bật sáng lên. Tiếng ồn ào bỗng tắp.

Toán Trưởng vừa ra lịnh cầm tay, dàn Pan nong, mở đường tiến... [illegible] vừa sáng rên.

Tiếp theo là chiếc Ford [illegible] màu bạc của bà Trần Lưu đã [illegible] bà Lưu đắp [illegible] nằm thẳng thẳng dưới sự trông nom [illegible]

Chiếc thư ba [illegible] một cảnh sát viên vô trang. Ông Trần [illegible]

Sau cùng, một chiếc [illegible] viên vô trang do chính Thẩm Sát viên Phan [illegible] Nghĩ ở chiếc ghế Trưởng xa, Phan Thần nắm [illegible] và tay khà thấp chiếc máy tuyến tin vào [illegible] báo cáo và ra lịnh cho các toán canh gác ở đoạn đường...

Suốt quãng đường từ Cách Mạng đến bệnh viện Sài gòn, tại các giao điểm ngã tư, ngã ba, Thanh Tra Lê Thanh đều cho mai phục lực lượng an ninh chìm nổi.

Đoàn xe đi tới đâu, những chiếc Honda bị mật hết nhiệm vụ, từ trong bóng tối lao ra, đi hộ hậu và chạy kèm cả hai bên, tựa như đoàn công vụ của vị Quốc Trưởng.

Đến nơi, công binh viên đã mở. Lê Thanh, Vũ Hùng đến trước ít phút, đã cùng vị bác sĩ trực đứng đón sẵn tại cửa.

Nhân viên vô trang từ trên xe nhảy xuống, lập ngay một vòng dai kiên cố bao bọc chiếc Ford Galaxie.

Ông Trần Lưu và vị bác sĩ thấp tùng đến mở cửa xe. Bà Lưu, khăp người phủ drap trắng, được khiêng xuống đặt lên băng ca.

Đột nhiên vị bác sĩ tư kêu lên :

— Ủa, bà... bà Lưu đâu rồi ?

Làn sóng người ào lại. Trước bàng chục cặp mắt, bà Trần Lưu đã biến đi đâu mất... Người nằm dưới chiếc drap phủ vẫn kín chỉ là cây tà đã ngất xỉu tự bao giờ !

Vũ Hùng hét lên trong ngây ngẩy bằng hoàng của mọi người :

— Xin cấp cứu nơi nhân [illegible]

Toán Trưởng Vương Gia [illegible] cát không còn hạt máu, ấp úng :

— Thế... thế nầy là thế nào ? Ma... ma hay qui ?

Viên Thanh tra gần xanh mặt, ha mắt trợn trừng tóe lửa. Ông cất vấn :

— Dọc đường có xảy ra chuyện gì không ?

— Thưa không.

Giản vừa dập vừa kéo tay Thái như phân bua :

— Anh Thái, cô đừng như tôi nói kh ng ?

Phan Thần còn hăng hoàng trước mặt điều biến kỳ lạ, chưa kịp đáp lời Giản thì Vũ Hùng đã lên tiếng :

— Xin lỗi... mọi việc hãy bàn sau. Bây giờ xin cấp tốc mở cuộc lục soát mọi nơi, từ thùng xe, mui, nệm, và... — chăng quết mất nhân một lượt toán nhân viên vô trang, rồi nói tiếp — và kiểm tra người hộ nhân viên của qui vị nữa ! Sợ hãy mất đấy, hung thủ có thể đã tẩu

Cuộc lục soát bắt đầu.

MAI TIẾP

# Lộc Đỉnh Ký

NGUYỄN-TÁC KIM-DUNG

DỊCH-GIẢ HÀN-GIANG-NHẬN

(TIẾP THEO)

### CHƯƠNG 2

### DỌC ĐƯỜNG GẶP BA NGƯỜI THÔNG CỔ TƯ.

Song Nhi cười đâu xuống đất :

— Tướng công đi tới đâu, nô tỳ cũng theo tới đó để hầu hạ. Tướng công muốn trở về Bắc Kinh làm quan lớn cũng được, hay ở đây làm nhà sơn lâm cũng vậy, thấy chung nô tỳ vẫn là một tên tiểu nữ đầu của tướng công.

Dưới ánh lửa cháy bùng bùng, Vi tiểu Bảo nghe thấy giọng nói Song Nhi bỗng bão cảng lộ vẻ khả ái liền cười bảo :

— Đây chẳng ta ở tình trạng nầy không biểu đã «Đại công cáo thành» chưa ?

Song Nhi nghe gã nói đến đại công cáo thành biết là gã sắp hôn hu, liết giác la lên một tiếng «ai chà» rồi nhảy tót lên ngọn cây tùng, vừa cười vừa đáp :

— Không được ! Không được !

Đêm hôm ấy hai người nằm cuộn tho lo bên đống lửa ngủ một giấc ngon lành.

Sang hôm sau, Song Nhi trở dậy nướng thịt hươu. Hai người ăn no mới bẻ rồi thị lột da hươu làm cho Vi Tiểu Bảo một tấm áo.

Cái mũ gã đội trên đầu hôm trước lúc cuối hươu chạy đã bị rơi mất. Song Nhi lại làm cho gã một cái mũ bằng da hươu.

Vi Tiểu Bảo nói :

— Hôm qua chúng ta chạy suốt một ngày, bây giờ bọn Hồng giáo chủ kéo mà tìm được tới cơi, nhưng ta cảm thấy hãy còn ngày hiểm. Hay bọn hết là chẳng ta lại cưỡi Mã hoa lộc chạy lên phía bắc, bốn ngày nữa thì rất ổn. Vì giáo chủ nói «Ninh đường tiên phúc và» Song Nhi phu nhân » cho đỡ thiếu tế được.

Song Nhi cười lỏi :

— Sang Nhi phu nhân gì đó nghe không lọt tai. Cho muốn cưới hươu thì để lắm. Tướng công thử nhìn ra đằng trước có phải bầy hươu đó đó kia không ?

Quả nhiên Vi Tiểu Bảo ngó thấy một bầy cả hươu lớn hươu nhỏ đều ngoài hai chục con từ mé đông lại tuyết đi tới, Con nào cũng cắt cỏ cao nghiêu nghiêu để gặm lá non.

Khu rừng rậm nầy ít có vết chân người. Bầy hươu ngỡ thấy Vi Tiểu Bảo và Song Nhi vẫn chẳng sợ hãi chi hết.

Song Nhi nói :

— Bầy hươu nầy rất hiền hòa, ta không nên giết hại chúng. Con hươu lớn giết hôm qua hãy còn thịt ăn được mười mấy ngày.

Thị liền chặt thịt hươu ra từng miếng gói cả vào với phần da còn lại thành hai bọc. Thị cùng Vi Tiểu Bảo chia nhau khoác lên vai, rồi tử đi về phía bắc hướng.

Vi Tiểu Bảo đưa tay sờ lên lưng một con hươu lớn. Nó chẳng sợ hãi gì, cho quay lại liếc vào mặt gã.

Vi Tiểu Bảo la lên :

— Trời ơi ! Con hươu nầy «Đại công cáo thành» với ta rồi, Song Nhi cười khúc khích nói :

— Tướng công cưỡi lên lưng nó đi !

Hai người cùng nhảy lên lưng hươu. Bây giờ hai con hươu mới giật mình kinh hãi, vùng giò chạy về phía trước.

Cả bầy hươu nhảy chung vẫn chạy trong khu rừng rậm.

Vi tiểu Bảo biết cỡi hươu không phải là việc khó, cứ ngồi trên lưng đã nó chạy chúng hai giờ rồi cùng Song Nhi nhảy xuống, thì cho chẳng đi tự nhiên.

Hai người nhận định phương hướng và bảo nhau cứ chạy ngược lên phía bắc là chắng đi cùng xa cách Hồng giáo chủ.

Hai người liền cưỡi hươu cho nó chạy theo khu rừng ngược lên phía bắc hơn mười ngày nữa. Những lúc không gặp hươu lại tự tử đi bộ. Đói thì ăn lại lấy thịt hươu nướng ăn.

Về sau những quần áo mặc trong mình bị gai cào rách hết lại người đều lấy mũ áo da hươu mặc thay vào. Cả giầy cũng làm bằng da hươu.

Một hôm Vi Tiểu Bảo và Song Nhi ra khỏi khu rừng lớn, bỗng nghe tiếng súng nổ bùm. Hai người đi một lúc nữa thì đến bờ một con sông lớn. Nước sông chảy cuồn cuộn.

Hai người đi trong rừng rậm mấy bữa đột nhiên thấy cảnh sông nước, bất giác lòng khoan khoái.

Hai người đang theo ven sông ngược lên phía bắc, bỗng gặp ba bán tử mình mặc áo da thú, tay cầm thương cước dinh ba, ra kiểu nhà đi săn.

Qua một thời gian khá lâu, nay Vi Tiểu Bảo lại được gặp người lông cùng hòa hộ với tiếng lên đón chào rồi hỏi :

— Các vị đại ca đi đâu đó.

Một bán tử lối người bốn chục tuổi đáp :

— Bọn ta đến thị tập ở bờ sông Mẫu Đơn ?

Khâu ân bắn rất quái đi.

Vi Tiểu Bảo hỏi :

— Sông Mẫu Đơn ở phía nào ? Bọn tại bạ đi lạc đường rồi. Bây giờ được theo ba vị đại ca thật may quá !

Thế rồi hai người nhập bọn đi với họ, thỉnh thoảng lại gợi chuyện nói mấy câu.

Nguyên ba bán tử nầy là người Thông Cổ Tư, chuyên sinh nhai bằng nghề săn bắn vì đến cả năm, thường đến thị tập ở bờ sông Mẫu Đơn. Vì họ có buôn bán với người Hán nên biết ít nhiều Hán ngữ.

Khi đến tòa thị tập lớn bờ sông Mẫu Đơn. Vi tiểu Bảo nhớ mang của được mấy lượng bạc, liền tìm vào tửu quán, mời ba người Thông Cổ Tư uống rượu.

Năm người đang uống rượu, bỗng nghe bàn bên cạnh có người lên tiếng :

— Ông bạn lấy được Cây bằng cây đã chiếu là khá lắm rồi. Nhưng cách trước ta đã đến ở Hồ Mã Nhĩ Oa Tập Sơn một cây cho giá bao của ông bạn đến năm chục lượng...

Vi Tiểu Bảo cùng Song Nhi tuy chưa hiểu hợ nói chuyện gì, nhưng vừa nghe đến tên «Hồ Mã Nhĩ Oa Tập Sơn», bất giác chấn động tâm thần đưa mắt nhìn nhau.

Khi hai người ngồi sang bàn bên thì thấy hai lão bán ngồi đó đang nói chuyện với nhau. Mặt lão tay cầm con nhân sâm đang ngẫm nghĩa.

Bây giờ hai người mới hiểu «Cây bằng» mà họ nói đó tức là con nhân sâm lớn.

(Còn nữa)

ĐÃ CÓ BÁN

LỘC ĐỈNH KÝ Quyển 14

BẢN DỊCH HÀN GIANG NHẬN

## 0 TIẾP THEO TRANG 1

Người ta phi nhận những việc làm của nhóm cùng nhân thân số xấu có uy hề trợ, Tôi liên tích cực của các ông Phan văn Chí, Hoàng Liên, Sự xách động của nhóm ông Phan văn Chí nhưn bỉnh nhân những quyền lợi nhân, cố lợi cho chúng nhân hay chỉ chúng cũng nhân nhân là những phương tiện để mua đã quyền lợi cá nhân, phe nhóm. Những tin tức của Tòa Sự Thẩm Saigon xử ngày 29-5-71 tuyên phạt các ông Phan văn Chí, Diệp Đình Hoa, Hoàng Liên 5 tháng tù ở về tội phá chính công bất hợp pháp có tính cách lộn động... đã cho người ta thấy rõ sự việc làm của bọn người toàn bất hợp pháp.

Tuy nhiên, đã có phán quyết của Tòa Án hình công nhân đồng đồng văn văn Chí Hoàng Liên cầm đầu vào tiếp tục tổ chức các cuộc xách động đúng nhà lực áp buộc các công nhân khác tham gia vô hoạt động của chúng khai áp động ngăn cản các công nhân khác tới sở làm.

Người ta ghi nhận được là chính thuật mà các ông Phan Văn Chí, Hoàng Liên từng lợi dụng danh nghĩa lao động áp động nói chiếu xí nghiệp nhưng chưa bao giờ thành công Điền hình là vụ Công ty TT bồi năm ngoái.

Mới đây, nhóm này lại dùng bao lực bao vây cửa Hãng đã ngăn chặn không cho các công nhân vào sở làm. Trước hành động ngang ngược coi thường luật pháp này, Tòa đã được lịch Biện lý cuộc tới can thiệp để bảo vệ sở đúng công nhân.

Tuy các công nhân cho biết, sự thực đây chỉ là một trò bịp bợm lôi gạt chính quyền và dư luận. Vì chúng chính vì vậy cái gọi là «cuộc đình công» ngày 23-10-71 đã bước toàn thất bại và phải bày trò cải thực lực của nhóm này (VM)

## 3 TIẾP THEO TRANG 1

bên người không có gì đặc biệt để thêm đã quanh các cư xuống của Hàn bay các vào phòng của khối Đồng Âu, bắt rọn ngay thảo vô tổ trình quanh các trại, các cư xuống và bắn đã của các ấp lớn, trong khi các nhân viên Anh bước

## 5 TIẾP THEO TRANG 1

Trung Cộng, các hành động hiện nay chứ ấy Trung Cộng đã phe quân cự Hoa Kỳ muốn làm gì ở VN thì làm».

Đại Mạc Tư Khoa cho cho biết HK hiện nhiều đang xử dụng cái mà Mạc Tư Khoa gọi là chính sách nhượng bộ của Bắc Kinh để thăm lại riêng, âm mưu giải quyết vấn đề Đông Dương mà không đến sẽ gì tới nhân dân ĐD.

### Chu An Lai đã chủ trương đưa thuốc phiện qua V.N để hại Mỹ

LUÂN ĐÔN 24-10 (AP).— Hồng Chã Nhựt, người ta cho biết Thủ Tướng Chu An Lai của Trung Cộng đã tuyên bố rằng Trung Cộng đã định đưa thuốc phiện qua VN trong một âm mưu hãy diệt tinh thần binh sĩ Mỹ bằng ma túy.

## 7 TIẾP THEO TRANG 1

bài Trung phẩm vẫn chu sống lớn vì giữa mùa Đông Bắc và có thể bị lụt.

Trận bão Hester đã khiến bao chế các hoạt động quân sự và làm thiệt hại cần cho Hoa Kỳ ở Chu Lai một cách nghiêm trọng. Cơn cứ mãn lối 550 cây số về phía Đông Bắc Saigon Tin cho hay nhiều trực thăng tại các cứ nơi đã bị phá hủy được bọc hoạt.

Tại quận Minh Long, nhà cửa bị thiệt hại 80% và mất trẻ em bị rủ thương.

Chi thu Tổ Nghĩa ở vẫn phía Nam tích ly Quảng Ngãi bị thiệt hại 80% và Chi thu Minh Sơn ở phía Bắc Quảng Ngãi nhà cửa bị thiệt hại 90%.

Người ta, doanh trại của một Trung đoàn Bộ binh và một Trung tâm huấn luyện cũng bị thiệt hại nặng.

Tin của AP cho biết hôm thứ 7 tức độ gió của cơn bão Hester đã lên tới 185 cây/giờ và gây thiệt hại vật chất rất nhiều tại các tỉnh miền Bắc Trung phần và khiến hàng ngàn người phải sống trong cảnh mưa trời chiếu đất.

Vào khoảng sẽ chiều thứ bảy, cơn bão đã tiến sâu về phía Tây qua lãnh thổ Ai Lao.

Bệnh viện đã chiếu HK tại Chu Lai bị thiệt hại nặng nề. Hệ thống điện tại đây coi như bị tan hoàn toàn khiến giới hữu trách phải dùng đến máy điện nổng và người ta đã chuyển các bệnh nhân ra Đà Nẵng.

Quốc lộ số 1 ngập đầy nước và bị gián đoạn lưu thông. Quốc lộ số 5 cũng bị ngập lụt và một số cầu gỗ trên quốc lộ này đã bị gió, nước lôi cuốn đi.

Người ta vẫn chưa biết rõ số tổn thất thân mạng trong vùng bão lụt

Lời nhận nhận của Chu An Lai trên, trong cuộc nói chuyện với cố Tổng thống AiCập Nasser vào tháng 6-1965, đã được đăng tải trong cuốn hồi ký chính trị của Mohamed Heikal, cố vấn thân cận của cố Tổng thống Nasser. Cuốn hồi ký này sẽ được xuất bản sáu tới và được tờ Sunday Telegraph của Anh trích đăng hôm Chủ Nhật.

Trong cuộc nói chuyện trên, Chu An Lai cũng nói với Nasser đang ông muốn Hoa kỳ gỡ thật nhiều quân qua VN vì Hoa kỳ càng có nhiều quân tại VN ban nhiều thì diễn nếp càng bão đảm là các nhà quân sự Hoa kỳ không dám thực hiện một cuộc tấn công nguyên tử xuống Hoa Lục.

Vì vậy đã bảy diệt tinh thần binh sĩ Mỹ, Chu An Lai nói rằng «nếu số binh sĩ Mỹ mười tính tới tuần phép, chúng tôi sẽ giúp họ. Chúng tôi biện đang cho trồng loại thuốc phiện tốt nhất chỉ dành cho binh sĩ Mỹ tại VN mà thôi.

## 6 TIẾP THEO TRANG 1

công thực phẩm tiếp liệu và thuốc men đã bị phá hủy hoàn toàn trước khi cuộc lui binh được thực hiện.

Theo nguồn tin chính thức thì Trung đoàn 141 đã tràn đường tới vô đầu điểm Chup, trong khi Trung đoàn 209 tiến về vùng Chanum được gần cuộc lui binh nói trên là khách phòn chỉ hay thuộc bộ tư lệnh Công trường 7. Trung đoàn 165 giữ nhiệm vụ được bộc. Sư đoàn 5 Cộng sản BV thì rút về hướng đến Mimot và vùng phía Tây Nam Snoul.

### Các đơn vị BV bị tổ liệt trong 6 tháng

Trung Minh hôm thứ Bảy công nhận là các lực lượng VNCH đã dập tan 1 cuộc tấn công dự định kéo dài 3 tháng của Cộng quân dọc theo biên giới Kampuchea đã khiến các đơn vị BV phải tả liệt trong 6 tháng.

Trung Minh cũng tuyên bố đây không là là Cộng quân 2 trở lại. Ông nói, nếu họ muốn làm một cái gì đó, họ sẽ phải hao 6 tháng nữa

Trong 1 cuộc phỏng vấn, trung Minh cho biết, các mạnh lệnh tích thu được ở chiến trường cho thấy Bộ Chỉ Huy Cộng quân ở Hà Nội trực tiếp điều khiển đã khu gần 1 cuộc tấn công 3 tháng ở biên giới Việt Nam — Kampuchea cách phía Tây bắc Saigon từ 60 đến 145 cây số. Cuộc tấn công này đã khởi sự từ ngày 26-9 nhưng đã bị tan ấp lại 3 tuần lễ sau đó.

Tin của AP cho biết Trung Minh nói rằng các tài liệu tịch thu được cho thấy quân BV khi bao nhiêu cán cứ của VNCH tại ấp Dang CamDet đã được lệnh «phết tại Alpha Không được quay trở về nếu chưa trảo ngập được vào cán cứ Alpha».

Cán cứ Alpha, cách Kirek 4cs800 về phía Đông là một tiền đồn của cuộc công kích của Cộng sản và là mục tiêu quan trọng trong toàn bộ kế hoạch của địch.

Các sĩ quan tại chiến trường cho biết theo các tài liệu tối mật của địch và theo cung từ của các tù binh thì kế hoạch của Hà Nội trước hết là trảo ngập vào cán cứ Alpha, sau đó cho dồn quân cộng sản lý 7 sẽ Kirek và tiếp áp lực lượng quân lực lượng VNCH tại Cam Bốt để lực lượng VNCH phải rút về lãnh thổ VN đợi quốc lộ 22. Trong lúc đó, BV cũng ly vọng là tướng Minh sẽ gửi viện binh từ Tây Ninh lên đợi theo quốc lộ 22. Lúc đó Cộng quân sẽ cắt quốc lộ 22, bao vây lực lượng VNCH giữa Kirek và cán cứ Trần Hưng Đạo.

Trong tài BV thành công ở việc cắt đứt quốc lộ 22, kế hoạch toàn bộ của chúng đã bị thất bại vì VN-CH quyết định giữ cán cứ Alpha và vì Tướng Minh đã điều động quân tiếp viện bằng phi cơ tiếp tới đánh vào cạnh sườn các vị trí của địch.

Cán cứ oanh tạc không 18 của HK đã đóng vai trò quan trọng trong việc đẩy lùi cuộc công kích của BV.

Tài liệu tối mật của BV cho biết BV trông mong ở nhà mua sẽ làm giảm bớt áp lực trên cứ không lực HK. Để là lý do tại sao cuộc tấn công lại được điều ra ngày 23-9, vài tuần trước khi mùa mưa chấm dứt.

Khi trời bị mây đen bao phủ, các đài ra đa đặt trong các cứ tại VN-CH đã được xử dụng để hướng dẫn các phái đội hay oanh tạc xuống vị trí của địch.

Các tài liệu tháu thập được của địch cho biết cuộc tấn công của BV đã khiến 5 mục tiêu sau.

— Ngăn chặn một cuộc tấn công trong mùa khô của VNCH vào cuối năm nay hay đầu năm tới.

— Lôi đường cho các cuộc binh quân gia tăng khác tại Nam VN.

— Đặt được một thắng lợi chính trị và phá vỡ cuộc bầu cử TT tại VNCH ngày 3-10.

— Bao vây và phá hủy lực lượng VNCH

— Phá hủy công tác bình định.

Tướng Minh cho biết phần vụ của ông là dồn theo một trung đoàn địch đang phân tán mỏng rút về phía bên giới và xóa lại quốc lộ 22.

Phía HK cho biết các phao đã bay B-52 đã được gọi tới để oanh tạc xuống các vị trí của BV thiết lập 2 toán phục kích Ipolcuyrea Hoa Kỳ rút khỏi cán cứ Pace. Ít nhất có 93 quân BV tử thương trong khi chúng không gây được một tổn thất nào cho Hoa kỳ vì binh sĩ Hoa Kỳ đã được di tản và khỏi cán cứ Pace bằng trực thăng.

## 2 TIẾP THEO TRANG 1

Nga xô như những khuyến cáo của 1 phái đoàn lưu Hoa Kỳ thiết tưởng đang không chắc gì đã giảm chiến nổi sự quan ngại và những phản ứng chống phá cuộc ngăn hoặc chuyến đi của Mạc tư Khoa sau đó. Bởi lẽ đối với Nga mọi sự xích gần lại giữa Mỹ và Trung Cộng đều được coi là có hình hưởng bất lợi nhiều tới chủ quyền và quốc tế của Nga vậy.

Nhưng, người ta cũng nói thêm rằng với con người Nixon, ông có thể suy tính xa hơn của riêng nhình sự không để cập đến một cuộc Nga đã kể tiếp vào lúc đó (7-71) sẽ có bấy quả lý giải thêm Mạc Tư Khoa và Bắc Kinh hơn nữa. Thực tế đã chứng minh điều này.

Người ta đã chứng kiến sự tiết hoàng kín đáo của Nga Sô khi Mạc tư Khoa ra riêng cảnh cảo bóng gió mọi sự dàn xếp của Mỹ và Trung Cộng sẽ gặp phản ứng quyết liệt của thế giới, nếu thực sự gây phiệt hại đến quyền lợi của các nước.

Trong khi đó thì Bắc Kinh hề bao dân chúng để cao cảnh giác trước một cuộc ăn công bất ngờ từ bên ngoài Hoa Lục. (Xem chi tiết Ngày Sô tới).

Vẫn phản ứng tự thể của Nga Sô, người ta thấy Mạc Tư Khoa đã đạt thành giữ vững thế hiệp ước thân hữu dài hạn với Ấn Độ (9-8-71) nhằm thoại hành chống với tam cương Tây phương, vẫn là qui chế di chuyển qua lại giữa TĐ và TBL và đặc biệt trực hiện gấp rút một cuộc thăm viếng Bắc Việt của Chủ tịch Nga Podgorny ngày 3-10-71.

Một chiến dịch tranh thủ ngoại giao quốc tế tại Âu, Á, Phi đang được ba lãnh tụ cao cấp phát của Nga sô thực hiện, rõ rét nhằm vào việc ngăn chặn bất hưởng của Trung Cộng trong tương lai.

Tuy vậy, trong sự lo lắng và khó chịu của Mạc Tư Khoa về cuộc gặp gỡ thượng đỉnh Nixon — Mao sắp tới, người Nga cũng phải tự kiểm chế thái độ gay gắt đối với Hoa kỳ bởi lẽ bất đắc một hành động quá trớn của Nga sẽ chế đẩy thêm Tổng thống Nixon đi mau tiến mạnh hơn trong các quyết định phát triển liên lạc với Trung Cộng.

(Còn nữa)


## Đọc và cổ động Nhật báo Cấp Tiến


### Phái đoàn Ân Quang đi dự Đại hội Cao tăng Phật Giáo tại Đại Hàn

SAIGON 24-10-71 (STB).— Người tin thân cho ở Ân Quang cho biết 1 phái đoàn đại diện GH đã đi Đại Hội Cao Tăng Phật Giáo Thế Giới tại Đại Hàn.

Đại Hội này sẽ kéo dài trong 5 ngày, 29, 30 và 31 tháng 10-1971.

Cũng nên nhắc lại trước đây TT Huyền Quang đã mấy lần xin xuất ngoại sang Nhật nhưng đều không được Bộ Nội Vụ cấp phép.

Trước nguồn tin này dư luận tỏ ra hân hoan vì một sự thỏa hiệp giữa chính quyền và Giáo Hội Ân Quang trong chủ trương sửa đổi lại Bắc Nước trong những ngày sắp tới đây.

Người ta nguồn tin thân cận Thượng Tọa Pháp Trí nói rằng tiếp lý là trong phiên họp thường lệ ngày 22-10 của Hội Đồng Viện Hóa Đạo Thượng Tọa Pháp Trí đã cố ý trách Quý Thầy Trí Quang và Huyền Quang đã hơi vòng nây trong vụ Dân biểu Trần văn Đôn.

Theo nguồn tin trên thì Thượng tọa Pháp Trí vẫn lo ngại về dư luận đồng bào Phật Tử sẽ hoang mang và đa số Giáo hữu sẽ mất đi một ít niềm tin tưởng nơi chúng hãy lâu tích cực vậy lắm.

Mặt khác, theo sự tiết lộ của một nhân vật cạnh Thượng tọa Thích Minh Châu Ca sĩ Hội Ân Quang là không chấp nhận việc ông Nguyễn Dương và Hoàng Chân chắc đã lực Thượng Phật Tử VN để ép Giáo Hội buộc các NS và DB thân Phật Giáo phải từ chức. Nguồn tin cho biết, vào khoảng 1965 thì Nguyễn Dương là Chủ Tịch Lực Lượng trên nhưng qua khỏi 1966 thì binh nhu Lực Lượng đã thay đổi cấp lãnh đạo và từ bấy đến nay Lực Lượng này đã gần như không còn hoạt động nữa.

Sự nhân danh của Nguyễn Dương trong giai đoạn này buộc GH phải đặt nhiều nghi vấn.

### Cáo thị gọi thầu

Mục đích :

Cung cấp vật liệu kỹ thuật và giấy in vẽ số kiểu theo Điều Kiện Sách thuộc giấy gọi thầu số 4960-4961 và 4962.

Địa điểm và ngày mở thầu :

9 giờ 30 sáng ngày 28-10-71 tại Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương, 140 Hồng Thập Tự Saigon.

Nơi nhận khảo Điều Kiện Sách :

Nhà Mãi Hóa Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương tại địa chỉ trên Saigon, ngày 23 tháng 9 năm 1971

CƠ QUAN TIẾP VẬN TRUNG ƯƠNG


NEM NƯỚNG-CHẢO TÔM

1 PHẦN 2 CÂY 200Đ.00

2 Thức ăn đặc biệt Miền Nam Việt Nam

ĐỔI BỮA TIỆC TÙNG VỚI THỰC ĐƠN

CHỌN LỌC: Việt 500đ. Tàu 750đ.

NAM-BÔ 199-205 Nguyễn Thái Học SAIGON

In tại nhà in riêng của CẤP TIẾN 242 ter, Phan đình Phùng—SAIGON

Chủ nhiệm : VÕ VĂN ỨNG

Quản lý : PHẠM VĂN BỈ


### Cáo thị đấu thầu

(Khẩn hạn)

1) Ngày giờ và nơi mở thầu :
Ngày 04 tháng 11 năm 1971, hồi 9 giờ, tại :
— Cục Mãi-Dịch số 163 đại-lộ Chi-Lăng-Phú Nhuận (GIA ĐỊNH).

2) Mục tiêu việc thầu :
— Cung cấp cao su và keo nước đắp vỏ xe cho Cu-Quân Cộng hòa quốc lượng : 7-675-416S00 (thuộc ĐLS số 7059/MD/MU/3 ngày 12-10-71).

3) Nơi tham khảo Điều Lệ Sách :
Trong những ngày, giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch, (Phòng Mãi Ước 3), 163 đại lộ Chi Lăng—Phú Nhuận(GIA ĐỊNH).
Gia Định, ngày 19 tháng 10 năm 1971
CỤC MÃI DỊCH

### Cáo thị gọi thầu

Mục đích :

Cung cấp vật liệu kỹ thuật và giấy in vẽ số kiểu theo Điều Kiện Sách thuộc giấy gọi thầu số 4960-4961 và 4962.

Địa điểm và ngày mở thầu :

9 giờ 30 sáng ngày 28-10-71 tại Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương, 140 Hồng Thập Tự Saigon.

Nơi nhận khảo Điều Kiện Sách :

Nhà Mãi Hóa Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương tại địa chỉ trên Saigon, ngày 23 tháng 9 năm 1971

CƠ QUAN TIẾP VẬN TRUNG ƯƠNG


TÍN-NGHĨA NGÂN-HÀNG

CÔNG-TY NẶC DANH VỐN 150.000.000$00

Trụ Sở Trung Ương : 50 Bến Chương Dương SAIGON

Điện-thoại : 90.153 — 93.012 — 99.104

TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM

«THẦN-TÀI» TÍN-NGHĨA

THÔNG BÁO

LÃI SUẤT MỚI

a) Trương Mục Tiết Kiệm Thường : 12 l. một năm

b) Trương Mục Tiết Kiệm có hạn kỳ từ 12 l. đến 24 l. một năm

Xin liên lạc ngay với :

«THẦN-TÀI TÍN-NGHĨA»

Tại các Trụ Sở TÍN-NGHĨA NGÂN-HÀNG sau đây :

1a- SAIGON 50 BẾN CHƯƠNG DƯƠNG D.T. : 90.153
93.012 — 99.104
2a- SAIGON 52 NGUYỄN-AN-NINH D.T. : 90.818
3a- SAIGON 177-179 : LÊ-THÁNH-TÔN D.T. : 93.994
4a- SAIGON 58, TỰ-DO D.T. : 94.879
5a- SAIGON 97 ĐINH-TIÊN-HOÀNG-ĐK D.T. : 99.045
6a- CHOLON 412, TRẦN-HOÀNG-QUÂN D.T. : 96.229
7a- CHOLON 190-160bis, THÁP-MƯỜI B.T D.T. : 36.760
8a- CHOLON 19-21-23, VĂN KIỆP D.T. : 37.865
9a- CHOLON 152-154, ĐỒNG-KHÁNH D.T. : 37.166
10a- CẦN THƠ : 68 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG D.T. : 2.207
11a- CHÂU-ĐỐC : 30, BẠCH-ĐẰNG D.T. : 80
12a- LONG-XUYÊN : 63-65-66, TRƯNG-VƯƠNG D.T. 287
13a- BẠC-LIÊU : 26 TRƯƠNG-VĨNH-KÝ D.T. 76
14a- VŨNG-TÀU : 7-b-c-d, PHAN-THANH-GIẢN D.T. 471
15a- NHA-TRANG : 44bis ĐỘC-LẬP D.T. 2.812
16a- ĐÀ-NẴNG : 50-52, ĐỒNG-KHÁNH D.T. 2106
17a- RẠCH-GIÁ — 2 Đường DUY-TÂN D.T. 126

TÍN-NGHĨA NGÂN-HÀNG

★ Chủ Tịch Tổng Giám-Đốc ★

NGUYỄN-TẤN-ĐỜI


TỔNG CUỘC TÚC CẦU VN — SAIGON —

## THÔNG-CÁO

Tổng Cuộc Túc Cầu VN trân trọng thông báo : Nhân dịp Lễ Quốc Khánh Tổng Cuộc chúng tôi sẽ tổ chức những trận đấu Quốc Tế tại Vào đông Trường Cộng Hòa vào những ngày Thứ Năm 28-10-1971, Thứ Bảy 30-10-1971 và Chúa Nhựt 31-10-71 giữa các Đoàn Đại biểu Quốc Gia Thái Lan, Mã Lai Á, Singapore và Việt Nam.

I) Trận Đấu :

THỨ NĂM 28-10-1971 LỄ KHAI MẠC
14g45 Việt Nam dv Mã Lai Á (toàn A)
16g20 Tân Gia Ba dv Thái Lan (toàn B)
THỨ BẢY 30-10-1971 :
14g30 Bán Kết 1 : Nhất toàn A d/v Nhì toàn B
16g15 Bán kết 2 : Nhất toàn B d/v Nhất toàn A
CHÚA NHỰT 31-10-1971 :
14g30 Tranh Hạng Ba
16g15 Trận Chung Kết

LỄ BẾ MẠC

II) Bán vé và giá vé :

A) Vé bán từ Thứ hai 25-10-1971 tại :
a) Văn phòng Uỷ Hội Quốc Gia Thể thao 37 Hồ-ngọc-thấp Tự Saigon
b) Văn động Trường Cộng Hòa đường Nguyễn Kim Cựu Lộc.
Buổi sáng từ 9 giờ đến 12 giờ
Buổi chiều từ 15 giờ đến 18 giờ
c) Tại Văn động Trường Cộng Hòa trong những ngày có trận đấu
Ngày 28, 30 và 31-10-1971 từ 8 giờ sáng và bán suốt ngày.
B) Ngày 28 và 30-10-1971 : Trung Ương : 800đ. Cánh : 500đ. Bình dân : 400đ. Ngày 31-10-1971 : T Ư : 1000đ. Cánh : 400đ. Bình dân : 300đ.

III) Thẻ thường trực, thẻ Câu thủ và Thiệp mời :
a) Các Thẻ Thường Trực do Tổng Cuộc Túc Cầu cấp phát đều có giá trị trong giải nầy.
b) Thiệp mời Danh Dự, Thẻ Thường Trực Danh Dự mầu trắng (Quan khách, Kỹ Giả và Hội Trưởng) vào cửa chính khán đài Danh Dự, đường Nguyễn Kim.
c) Thiệp mời Trung Ương mầu tím vào cửa Trung Ương đường Nguyễn Kim.
d) Các Thẻ Thường Trực mầu khác (xanh, vàng, đỏ...) và Thẻ Cầu thủ đều vào cửa Khán đài Cánh B.

Saigon, ngày 22-10-71
TỔNG CUỘC TÚC CẦU VN

## 4 TIẾP THEO TRANG 1

trong một cuộc phỏng vấn dành cho phóng viên US News and World Report.

Ông nói « tôi khó mà tưởng tượng được rằng trong vòng một, hai tháng nữa lực lượng bộ binh Hoa Kỳ lại sẽ tham dự vào các cuộc giao tranh chống các lực lượng giữ an ninh gần các các cán cứ Mỹ. Vào năm tới, khoảng 500 ngàn quân Mỹ có thể đã được rút khỏi VN, để lại một lực lượng trừ bị khoảng chừng 50 ngàn người mà thôi».

Ông nói thêm rằng «với binh sĩ bộ binh Hoa Kỳ cuộc chiến tranh VN coi như đã kết thúc».

Trong cuộc phỏng vấn trên được thực hiện tại Saigon ông Thompson nói rằng có thể BV sẽ mở một cuộc tấn công quân sự toàn diện vào miền Nam trong mùa khô năm 73.

Ông Thompson cho biết việc ông tức Hoakỳ sẽ giả tăng mức độ rút quân được cần cứ vào ba điều sau : khả năng của Cộng sản tại miền Nam VN mấy năm một giảm thiểu, quân lực VNCH tiến bộ rõ rệt, và việc giảm rút khả năng của quân BV tại Cam Bốt và Ai Lao.


Phân Ưu

Được tin :

CỤ TRƯƠNG VĂN CƠ

GIÁO VIÊN HỒI HƯU

HƯỞNG THỌ 65 TUỔI

Thân sinh của Thiếu Tá Bác Sĩ Trương kim Thành, hiện phục vụ tại Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH, vừa từ trần lúc 16g05 ngày 23-10-71, tại tư thất Mỹ Tho.

Lễ an táng sẽ cử hành lúc 14g30 ngày 26-10-71 tại Mỹ Tho.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Bà Thiếu Tá Bác-Sĩ Trương kim Thành và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố sớm tiêu diêu Miền Cực Lạc.

Ông Bà Cựu Đại Tá Hoịnh văn Tôn, Ông Bà Đốc phủ Thân — Trương văn Thân — B/S Lê thiện Điền — B/S Nguyễn minh Tân

Phân ưu

Được tin :

CỤ TRƯƠNG VĂN CƠ

GIÁO VIÊN HỒI HƯU

HƯỞNG THỌ 65 TUỔI

Thân sinh của Thiếu Tá Bác Sĩ Trương kim Thành, hiện phục vụ tại Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH, vừa từ trần lúc 16g05 ngày 23-10-71, tại tư thất Mỹ Tho.

Lễ an táng sẽ cử hành lúc 14g30 ngày 26-10-71 tại Mỹ Tho.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Bà Thiếu Tá Bác-Sĩ Trương kim Thành và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố sớm tiêu diêu Miền Cực Lạc.

Bàn Chấp Hành Tỉnh Bộ PTQCT
Tỉnh Bộ Định Tường
cùng toàn thể các chiến hữu

Phân Ưu

Được tin

Cụ NGUYỄN DỤ

THÂN PHỤ

Chiến Tướng Cục Trưởng Cục Công Binh Kiến Chi Hội Trưởng Binh Chủng CB đã từ trần.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Chiến Tướng và kính chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Toàn thể Quân Nhân thuộc Liên Đoàn 5 CBKT

TÌM ĐỌC :

Nguyệt San Cấp Tiến

Số : 30

ĐÃ PHÁT HÀNH TRÊN TOÀN QUỐC